



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 18

RABU 5HB MEI, 1982.

1402 رابو 11 رجب

PERCHUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika bertitah sempena menyambut Jubli Perak Radio Brunei pada 2hb Mei yang lalu.

HARAPAN KEBAWAH DYMM KPD RADIO BRUNEI: LAHIRKAN RANCHANGAN2 BERASASKAN NILAI2 UGAMA DAN ADAT RESAM

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berharap supaya Radio Brunei, sa-bagai salah satu saluran pendidikan dan hiburan, akan terus memberikan khidmat-nya kepada orang ramai melalui ranchangan2 yang bermunafaat dan tidak berchang-gah dengan nilai2 Uga-

Islam serta adat resam orang2 Brunei dan tidak 'uru-uruan'.

Baginda Yang Dipertuan melahirkan harapan demikian ketika bertitah sempena Sambutan Jubli Perak Radio Ke-25 tahun yang telah di-siarkan sa-chara langsung melalui Radio dan Talivishen Brunei pada malam Isnin 2hb. Mei lalu.

"Dengan pengalaman yang di-perolehi sa-pa-

jang 25 tahun itu, Beta perchaya, Radio Brunei sudah mampu berfikir dan bergerak sa-chara sendiri dengan berasaskan nilai2 Uga-ma Islam serta adat resam yang terdapat di-negeri ini," titah Baginda.

Kita, titah Baginda, boleh mengambil perbandingan dengan apa yang telah di-chapai oleh negara2 lain, akan tetapi kita mesti-lah sentiasa memelihara dan memupok nilai2 sa-umpa-ma itu. Dengan yang demikian, titah Baginda, Radio Brunei akan dapat membentok identiti-nya yang tersendiri sesuai dengan kehendak ugama, adat istiadat Brunei Darussalam serta raayat dan penduduk serta isi di-dalam-nya.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga berharap, agar Radio Brunei yang telah menjangkau umur-nya yang dewasa itu, akan berkelakuan sa-perti orang2 dewasa serta mensesderhanakan fikiran dan mempunyai pandangan yang dewasa.

"Beta perchaya dengan keazaman yang kuat oleh pehak yang telah di-amanahkan, Radio Brunei akan sentiasa dapat

meninggikan lagi mutu perkhidmatan-nya dari semasa ka-semba melalui ranchangan2 dan kegiatan2-nya," titah Baginda selanjut-nya.

Menyentuh mengenai dengan perkhidmatan Radio Brunei di-negeri ini, Baginda bertitah, yang Radio Brunei telah dapat menjalankan peranan-nya sa-bagai satu daripada alat pentadbiran Kerajaan dalam bentuk-nya sa-bagai salah satu cabang mass media yang tertua di-negeri ini.

"Radio Brunei telah dapat mengambil peranan yang terpenting pada mempereratkan silaturrahim di-antara Kerajaan Beta dengan raayat jelata dan penduduk di-negeri ini," titah Baginda.

Akhir-nya Baginda Yang Dipertuan telah menyampaikan tahniah dan ucapan terima kasih Baginda kepada semua pegawai dan kakitangan Radio Brunei sama ada yang ada sekarang mahu pun dahulu di-atas khidmat bakti mereka itu.

3 pegawai AMDB naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. —Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan kenaikan pangkat ka-jawatan Pemangku Leftenan Kolonel tiga orang Mejar Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei.

Mereka ia-lah YDM Pehin Datu Pekerma Bijaya Dato Paduka Haji Hussin bin Haji Sulaiman dari Yunit Pusat Latehan. Kenaikan pangkat Yang Dimuliakan Pehin itu bermula dari 12hb April, 1982 dan sekarang memegang jawatan sa-bagai Pegawai Pementah Pusat Latehan.

YDM Pehin Datu Juragan Laila Diraja Dato Paduka Kefli bin OKLS Razali dari Yunit RHQ Kompeni dan Pg Dato Seri Laila Jasa Abidin bin Pg Ahmad dari Chawangan Udara. Kenaikan pangkat bagi kedua2 orang pegawai itu bermula pada 1hb Mei, 1982.

Manis-nya Iman

"DEKATKAN-LAH diri kamu kepada keredahan Allah dengan chara membenci pembuat maksiat." HADITH Nabi riwayat Ibnu Shabin daripada Ibnu Mas'ud r.a.

KEJAYAAN RADIO BRUNEI PATUT DI-CHONTOHI OLEH LAIN2 JABATAN

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib mensifatkan kejayaan yang di-chapai oleh Radio Brunei, merupakan satu contoh tauladan yang sebaik2-nya kepada Jabatan2 Kerajaan yang lain dalam sama2 memikul tanggung-jawab masing2 untuk membangun negeri ini ka-arah kemakmoran dan kesejahteraan hidup raayat dan penduduk di-negeri ini.

Kata-nya, untuk terus membangun negeri Brunei Darussalam yang kita chintai ini, peranan yang di-mainkan bukan sahaja terletak kepada Radio Brunei sahaja malahan Jabatan2 Kerajaan yang lain juga mempunyai kewajipan yang sama terutama dalam menemponh tahun2 lapan puluhan dan tahun2 yang akan datang.

"Jadi kejayaan Radio Brunei itu sa-bagai contoh tauladan yang amat elok kepada semua jabatan2 Kerajaan yang lain memikul tanggung-jawab masing2 untuk membangun negeri ini mem-

bawa kemakmoran dan kesejahteraan hidup kepada raayat dan penduduk negeri ini sa-chuchok dengan hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan jua," jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan menjelaskan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Malam Pementasan sempena Sambutan Jubli Perak Radio Brunei ke-25 tahun yang telah di-adakan di-Dewan Raya RTB di-sini pada malam Isnin yang lepas.

Menurut Yang Berhormat, pencapaian Radio Brunei yang dengan chara tersendiri itu telah berjaya memberikan khidmat-nya dalam usaha besar Kerajaan untuk memelihara keamanan dan kestabilan dan meninggikan keyakinan raayat terhadap usaha2 kebajikan Kerajaan dalam berbagai-bagai bidang di-sepanjang yang di-lalui oleh Negeri Brunei yang sama2 kita chintai ini.

Kapada kita, tambah Yang Berhormat, Radio Brunei adalah merupakan satu alat yang sudah tidak asing lagi dalam kehidupan kita sa-hari2 sehingga ia di-terima sa-bagai sa-bahagian daripada kegiatan hidup sa-hari2 di-mana, kata-nya, mendengar warta berita, menikmati lagu2, mengikuti sharahan dan sa-umama-nya adalah satu unsur kehidupan

yang tidak di-persoalkan lagi di-negeri ini.

"Saya kira dengan ada-nya keadaan ini maka dapat-lah kita menyatakan bahawa Radio Brunei bukan sahaja telah dapat menimbulkan kesan yang kukuh dalam kehidupan kita tetapi juga telah dapat menimbulkan sifat-nya yang tersendiri dalam kehidupan kita sekarang," ujar Yang Berhormat itu lagi.

Lihat muka 24



Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman.

Kemajuan yang di-neikmati berkat suasana aman dan tenteram

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penchapaian kemajuan negeri ini dan nikmat yang di-perolehi oleh raayat daripada-nya adalah di-sebabkan ada-nya suasana aman dan tenteram. Dalam suasana berkeamanan itu raayat dan Kerajaan sama2 berganding bahu menjayakan berbagai2 projek kemajuan dan perkembangan.

Hal ini telah di-tegaskan oleh Pengarah Penerangan, Awg. Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dalam kenyataan-nya kapa-

da 30 orang penduduk2 Mukim Labi yang mengikut taklimat pada hari Khamis lalu.

MATALAMAT

Menurut beliau, kedua2 pehak ia-itu Kerajaan dan raayat mempunyai matalamat yang sama dan objektif yang jelas ia-itu untuk meninggikan taraf hidup raayat dan meningkatkan kemajuan negara.

"Tidak siapa dapat menafikan betapa kita berge-

rak dengan sungguh2 ka-arah objektif dan matalamat tersebut," kata-nya.

"Tinggal lagi terserahlah kepada kita untuk sentiasa memastikan penyertaan di-dalam menchapai objektif tersebut dengan mengambil kira bahawa Kerajaan sendiri mempunyai strategi tertentu pada mendorong penyertaan raayat dalam memaju serta mengembangkan negeri ini," tambah Pengarah Penerangan.

Lihat muka 24



Pelita Brunei
DI TIRIKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
HASRI
KEMAJUAN
NEGERI
BRUNEI

5HB. MEI, 1982

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

25 TAHUN RADIO: HARAPAN YANG DI-PERTAROHKAN

PERKHIDMATAN radio kita genap dua puluh lima tahun pada 2hb. Mei 1982. Oleh kerana tempoh suku abad (1957-1982) itu sendiri ada-lah suatu tempoh yang memchatkan banyak peristiwa penting dalam sejarah negeri ini maka Jubli Perak yang di-rayakan oleh perkhidmatan radio minggu ini sebenar-nya memberi maana yang lebih dari sekadar perayaan. Kita sangat menyetujui betapa sebagai media rasmi radio Brunei telah memikul tugas kenegaraan baik dalam menjalinkan silaturahmi antara Kerajaan dengan rakyat maupun dalam memberi dan memperkenalkan beberapa unsur terbaru yang bahagian-bahagian besar-nya kini telah di-terima sa-bagai sa-bahagian dari kehidupan orang Brunei.

Sejarah yang di-tempoh oleh perkhidmatan radio selama suku abad itu patut di-perkenalkan kepada jenerasi baru. Pameran dan Ranchangan Khas Sambutan Jubli Perak yang di-adakan-nya sangat sesuai bagi maksud tersebut yang mengesankan bahawa kemajuan yang di-chapai-nya sekarang ada-lah bermula dari tekad dan azam perancang serta pelaksana perkhidmatan tersebut di-peringkat awal-nya dan dengan dokongan pegawai serta kakitangan-nya yang sungguh dedikasi yang sa-bahagian-nya mempunyai daya kreatif yang menempa 'kegemilangan radio' kita.

Untuk masa hadapan-nya, harapan2 telah pun di-pertarohkan kepada jenerasi baru berkhidmat radio termasuklah pemimpin yang menerajukan-nya. Mereka tentu telah meneliti inti-pati kata2 yang di-dengar dalam sa-panjang sambutan Jubli Perak, dan lebih2 lagi mereka di-yakini akan sentiasa berbekalkan hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan sempena sambutan tersebut yang antara lain menekankan supaya perkhidmatan radio akan terus menghidangkan ranchangan2 yang bermunafaat yang tidak berchangah dengan nilai2 ugama Islam dan adat resam kita orang Brunei dan tidak uru-urutan.

MAKANAN HALAL: KERAJAAN MENGAMBIL LANGKAH SERIOUS

KERAJAAN sedang mengambil langkah yang serious yang bertujuan supaya umat Islam di-negeri ini tidak akan termakan makanan2 yang haram. Pengumuman2 Kerajaan sa-takat ini dan penegasan yang di-buat oleh YTB Penasehat Umum Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan minggu lepas semasa merasmikan Kursus Amali Al-Kor'an telah menegaskan lagi iktikar yang di-buat dan di-fikirkan ka-arahan tujuan tersebut.

Orang ramai terutama yang beragama Islam tidak patut memandang ringan usaha menentukan halal-haram makanan yang di-makan. Sebenar-nya mereka-lah yang terlibat langsung sama ada Kerajaan mengambil langkah atau pun sebalik-nya. Tetapi oleh kerana Kerajaan kita menyedari pengaruh-nya ka-atas kedudukan halal-haram makanan orang ramai maka ia telah mengambil langkah memenohi sa-bahagian kewajiban-nya. Langkah2 tersebut itu-lah pada masa ini patut mendapat respon dari orang ramai bagi memudahkan lagi pehak2 Kerajaan mengesan masalah2 dalam usaha mengelakkan mereka termakan makanan2 yang haram di-merata tempat di-negeri ini.

Kita tidak meragukan kesedaran orang ramai dalam hal ini bahkan dari kesedaran tersebut-lah Kerajaan memulakan inisiatif-nya meneliti halal-haram itu. Tinggal lagi sa-bahagian dari orang ramai khusus-nya mereka yang di-dalam negeri ini maseh belum menampakkan sikap yang responsif terhadap usaha2 Kerajaan bahkan ada pula yang tidak mengambil berat mengenai keduduk-kan ayam dan daging di-restoran2 tempatan.

SA-BUAH RENONGAN

SAMA2 NEKMATI RANCHANGAN KEMAJUAN

DARI TAKLIMAT

PENGARAH PENERANGAN
KAPADA PENDUDOK
MUKIM LABI

Raayat yang tinggal di-kawasan pendalaman negeri ini ada-lah sama2 menikmati ranchangan kemajuan yang di-laksanakan setakat ini. Mereka mendapati jalan2 raya atau jalan2 kecil di-buat menghubungkan mereka dengan kawasan2 pekan dan bandar. Bekalan ayer dan letrik pula telah sampai di-kebanyakan kawasan malah di-hampir semua kawasan yang mempunyai hubungan jalanraya atau jalan kecil. Sementara anak2 mereka dan bahkan juga mereka mempunyai sekolah untuk belajar dengan selesa. Kemudahan-kemudahan asasi seperti ini telah meningkatkan taraf hidup mereka sambil membukakan peluang2 untuk menyertai ranchangan kemajuan selanjut-nya seperti pertanian, perladangan dan gerakan sharikat kerjasama (Koooperatif). Khusus dalam bidang pelajaran, kemajuan yang di-chapai oleh raayat di-kawasan2 pendalaman dan luar bandar sangat-lah mengagumkan. Kenyataan menunjukkan bahawa ramai anak2 dari kawasan2 pendalaman dan luar bandar sedang berada di-sekolah2 menengah yang berasrama di-bandar2, sementara sebahagian lagi sedang menuntut di luar negeri dengan biasiswa kerajaan. Tidak payah di-buktikan betapa misal-nya ramai pegawai dan kakitangan pada masa ini ada-lah berasal dari kawasan2 luar bandar dan pendalaman.

Penchapaian seumpama ini ada-lah disebabkan dasar2 Kerajaan yang sangat tepat

pada memajukan serta mengembangkan negeri ini, di-samping raayat sendiri mempunyai kemahuan yang sangat tinggi dalam menchapai kemajuan dan perkembangan tersebut.

Satu perkara yang patut di-perhatikan oleh raayat dalam mereka menikmati ranchangan2 kemajuan ia-lah ranchangan tersebut dapat di-laksanakan berkat ada-nya suasana aman dan tenteram. Dalam suasana berkeamanan ini Kerajaan dan raayat sama2 berganding bahu menjayakan berbagai2 projek kemajuan dan perkembangan. Matalamat dan objektif kita sangat jelas ia-itu untuk meningkatkan taraf hidup raayat dan meningkatkan kemajuan negara. Tidak siapa dapat menafikan betapa kita sungguh2 bergerak kearah objektif dan matalamat itu. Maka terserah-lah kepada kita untuk sentiasa memastikan penyer-taan kita di-dalam-nya dengan sentiasa mengambil kira bahawa Kerajaan sentiasa mempunyai strategi mendorong penyer-taan raayat dalam memajukan dan mengem-bangkan negeri ini.

Dalam pada itu patut-lah di-fahami dan sentiasa di-insafi bahawa penvertaan raayat dalam memaju dan mengembangkan negeri ini tidak semesti-nya dalam bentuk dan chara yang di-amalkan dan di-ikuti di-negeri2 lain. Sungguh pun saya tidak menafikan kemungkinan dan keperluan penvertaan raayat di-masa hadapan akan terus di-tingkatkan namun saya sukachita menekankan di-sini bahawa dalam kita menimbangkan untuk meningkatkan penyer-taan itu tidak semesti-nya kita mengikut-ikut chara dan amalan orang sebab tidak semua-nya dan semesti-nya apa yang sesuai bagi orang dan negara mereka sesuai pula untuk kita dan negeri kita. Yang jelas kepada kita bahawa sungguh pun setakat ini kita tidak mengikut chara dan sistem orang lain dalam perkara yang di-isitilahkan oleh mereka sebagai 'penvertaan raayat dalam Kerajaan' namun Kerajaan kita tidak-lah pula terhalang dari memberikan khidmat yang di-kehendaki oleh raayat dan raayat pula tidak-lah terhalang untuk menikmati khidmat Kerajaan sechara menyeluruh. Dengan yang demikian perlu-lah kita meyakinkan bahawa masa depan kita di-negeri ini, Insha Allah, akan terus cerah selagi kita ia-itu Kerajaan dan raayat sentiasa bersefahaman dalam memaju dan mengembangkan negeri Brunei yang di-chintai ini.

GURU2 PERLU MELENGKAPKAN DIRI DENGAN ILMU YANG TINGGI

BERIKUT ia-lah ucapan Y.B Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pengerusi Majlis Pelajaran, Brunei dalam majlis Pembukaan Rasmi Mashuarat Agong Persekutuan Guru2 Melayu Brunei kali Ke-XXXII bertempat di-Dewan Persekutuan Guru2 Melayu Brunei pada hari Ahad 4hb. April, 1982.

menjalankan kemajuan yang di-perlukan itu. Kalau jenis jentera-nya itu mempunyai kualiti yang bermutu dan mempunyai kemampuan yang boleh mengeluarkan hasil yang banyak, maka sudah tentu kemajuan bangsa dan negara itu akan berseimbangan dengan keadaan yang di-kehendaki-nya. Begitu-lah juga sa-balek-nya.

Oleh kerana kualiti bangsa itu tera'alok kepada pengajaran dan pendidikan atau ilmu pengetahuan yang di-dapati-nya, maka ra'ayat yang berkehendakkan sa-demikian tentu-lah memerlukan guru2 yang bijak, guru2 yang pandai, guru2 yang berilmu, yang berperibadi tinggi, yang bukan hanya kebijaksanaan dan ketinggian ilmu pengetahuan serta peribadi-nya yang ada pada diri masing2, itu menjadi ukuran nilai-nya, tetapi mereka juga perlu tahu bagaimana chara hendak menyampaikan pengetahuan dan pendidikan itu kepada penuntut2 yang akan mempelajari dan pendidikan sa-berapa chepat dan sa-banyak2-nya yang boleh dan perkara yang di-sampaikan itu mudah pula di-fahami oleh penuntut2.

TARAF DAN NILAI

Ini-lah satu masa'alah yang perlu di-usahkan dan di-chari jalan untuk menchapai-nya. Saya percaya perkara ini memang telah di-sedari oleh guru2 dan ahli2 Persekutuan Guru2 ini, kerana beberapa aktiviti yang menuju ka-arai ini telah di-jalankan oleh pehak Persekutuan Guru2 ini. Antara lain termasuklah mengadakan seminar2 dan mengundang pakar2 dari luar negeri untuk memberikan che-ramah dengan menggunakan perbelanjaan yang bukan sedikit asalkan maksud kepentingan bangsa dan negara terchapai, terutama sekali untuk mening-

gikan taraf dan nilai mutu guru2. Maka untuk maksud ini-lah saya dengan ini mengambil peluang juga menegaskan di-sini supaya usaha yang sa-demikian ini di-hidupkan, di-galakkan dan di-perkembangkan sa-hingga ter-chapai kehendak2 yang di-perlukan oleh pendidikan terhadap guru2 yang akan menjadi pengajar dan pendidik bangsa kita yang akan bersaing hidup-nya dan kedudukan nilai-nya dengan bangsa2 lain di-dunia ini.

Sa-bagaimana yang telah kita ketahui bahawa kemajuan yang telah di-chapai oleh bangsa2 di-zaman sekarang ini terlalu pesat dan perubahan-nya dari sa-masa ka-semasa terlalu laju sa-hingga kemajuan yang terkemudian sa-tahun dua pun telah di-anggap sa-bagai sa-suatu kemajuan yang ketinggalan zaman. Apa-lah lagi kalau kemajuan yang telah di-chapai itu terlalu jauh tinggal-nya di-belakang. Dari itu usaha2 kita untuk menchapai perkara ini perlu di-pesatkan juga mengikut peredaran zaman yang sangat maju putarannya ini, terutama sekali bagi kita yang menjadi pendidik bangsa kita, perlu melengkapi diri dengan ilmu pengetahuan yang sa-tinggi2-nya untuk menyelaras kan pengajaran dan pendidikan yang akan kita sampaikan kepada penuntut2 itu sentiasa bersesuaian dengan zaman-nya.

Pada zaman ini tidak-lah sesuai lagi kita menganggap bahawa suatu bangsa yang tertentu sahaja yang mempunyai kelebihan untuk menchapai sa-suatu ilmu pengetahuan yang tinggi itu, kerana perkara ini bukan sa-mesti-nya sa-demikian rupa. Tuhan menjadikan manusia ini tidak mengkhaskan yang putih sahaja yang pandai atau yang hitam sahaja yang bijak atau yang hitam manis memang

mengekor sahaja, melainkan ter-ta'alok kepada usaha yang di-jalankan oleh bangsa itu.

BANGSA JEPUN

Sa-bagai mithal 2000 tahun dahulu bangsa Jepun di-kenali oleh dunia luar sa-bagai bangsa yang menghasilkan pertukangan yang tidak bernilai dan murah harga-nya dan tidak tahan di-pakai. Sa-lepas perang dunia kedua pula mereka telah mengalami berbagai2 masa'alah yang rumit akibat peperangan itu sa-hingga ekonomi-nya merosot, lebih2 lagi bahan2 mentah-nya banyak bergantung kepada luar negeri. Tetapi sa-telah beberapa tahun mereka bersungguh-sungguh untuk membangunkan negara dan bangsa-nya, pada masa ini bangsa Jepun telah terkenal kepada dunia, yang bukan hanya termashor di-bidang sains dan teknologi, tetapi juga mereka telah menguasai pasaran perniagaan dunia. Begitu juga bangsa Jerman yang telah mengalami kekalahan terak sa-lepas perang dunia yang kedua dan menghadapi kemerosotan ekonomi yang telah terjejas. Tetapi dengan kesungguhan usaha mereka untuk menghidupkan sa-mula kedudukan bangsa dan negara-nya, bukan hanya barang2 perbuatannya mendapat tempat yang istimewa tetapi juga mempunyai nilai dan harga yang tinggi.

Maka dari itu saya berharap kita, guru2 yang menyedari dan memahami akan perkara ini akan melihat yandakan usaha untuk membena bangsa dan negara kita berlutaskan tujuan asal persekutuan yang akan memajukan dan meninggikan taraf guru2 yang bukan hanya sa-takat taraf penghidupan masing2, tetapi yang lebih utama kedudukan sa-bagai guru yang bernilai tinggi yang sa-imbang dengan ilmu pengetahuan diri masing2 dan hasil pengajaran yang akan di-ajarkan kepada penuntut2 yang akan menjadi bakal ra'ayat yang akan datang untuk mewarisi tanggung-jawab kepada negeri ini akan menghasilkan kesan yang lebih berfaedah.



SALAH sa-orang yang hadir mengemukakan soalan kepada pencheramah pada hari itu, sementara gambar atas ia-lah Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa yang turut memberikan ucapan.

IQRA SA-MAKIN MENDAPAT PERHATIAN

Oleh: Alsah Plee

SERIA. — Majlis Chera-mah dan Persembahan Tujoh Chara Bachaan Ayat2 Suchi Al-Kor'an, anjoran Persatuan Pembacha2 Al-Kor'an Islam Brunei (IQRA) Chawangan Seria/Belait telah pun berlangsung pada hari Isnin lalu, 26hb. April, bertempat di-Dewan Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam di-sini.

MENINGKAT

Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin selaku tetamu kehormat di-majlis itu berkata, kegiatan2 pembachaan Al-Kor'an baik dari peringkat permulaan mahu pun peringkat yang tinggi telah kian meningkat, di-mana ia-nya terbukti dengan penubohan2 Kelas Bachaan Kor'an di-Jabatan2 Kerajaan, Kelas2 Dewasa Kor'an anjoran Jabatan Hal Ehwal Ugama, penubohan kelas2 di-kampung2 dan yang sa-chara berkumpulan.

Kegiatan sa-umpama itu, kata-nya, ada-lah sa-bagai memberi perangsang kepada kita supaya benar2 mempelajari pembachaan Al-Kor'an dengan betul dan sempurna, dan sa-

Mashuarat P'satuan Pelukis

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Pelukis2 Brunei akan mengadakan mashuarat-nya pada hari ini bertempat di-Bilik Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini mulai jam 5.00 petang.

Yang Dipertua persatuan itu meminta semua ahli2 persatuan tersebut dan sesiapa jua yang berminat untuk menjadi ahli supaya hadir ka-mashuarat tersebut. — T.B.

terus-nya memahami segala pengajaran yang terkandung di-dalam-nya.

Juga berucap di-majlis pagi itu ia-lah Yang Dipertua Persatuan IQRA Brunei, Awang Haji Mashud bin Haji Awg. Damit. Dalam ucapan-nya, beliau menjelaskan yang IQRA kini telah mendapat perhatian yang meningkat dari orang2 luar negeri. Justeru itu, adalah tidak di-harapkan IQRA hanya di-kenali di-Ibu Negeri, tetapi juga di-kenali oleh pembacha2 Al-Kor'an lelaki dan perempuan di-seluruh negeri.

Kata-nya, oleh kerana kanak2 lebih suka belajar beramai2 dan berkawan2, maka ada-lah perkara yang mustahak bagi di-tubuhkan Kelas2 Kor'an dan Mukkaddam seperti-mana juga di-tubuhkan di-Bandar Seri Begawan.

PENCHERAMAH

Awang Haji Mashud selanjut-nya mengesahkan bahawa IQRA chawangan daerah ini akan berusaha bagi menganjorkan kursus2 anjoran-nya sendiri dengan mengundang pencheramah2 tempatan yang mahir dalam bidang pembachaan2 Al-Kor'an dan Ugama.

Cheramah dan persembahan tujoh-chara pembachaan Al-Kor'an telah disampaikan oleh pencheramah dan Qari Undangan dari Indonesia, Tuan Haji Azrai bin Abdul Rauf, Pencheramah undangan yang lain ia-lah Tuan Haji Md. Zain bin Long dan Puan Hajjah Rahmah bte Abd. Rahman ia-itu Qariah Antarabangsa, kedua-dua-nya dari Johor, dan Ustaz Salleh bin Haji Ashari dari Kolej Islam Klang di-Selangor.

Turut memberikan ucapan di-majlis itu ia-

lah Pengerusi Majlis, Awg Haji Zailani bin Haji Abd Ghaffar. Majlis itu di-hadiri oleh Pegawai2 Ugama, guru2 dan para ibu-bapa di-daerah itu yang berakhir dengan bacaan Doa Keshukoran oleh Imam Masjid Pekan Seria, Awang Haji Yusof bin Munjil.

DI-DAERAH TUTONG

Sementara itu, majlis yang serupa juga telah diadakan di-sebelah petang hari tersebut, bertempat di-Dewan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Norain di-daerah Tutong. Ia-nya mengandungi persembahan bacaan Al-Kor'an oleh bekas Johan Qariah Antarabangsa, Puan Hjh. Rahmah bte Abd Rahman, cheramah dan soal jawab.

IQRA umpama tabung dalam masjid

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Penutupan Rasmi Kursus Amali Al-Kor'an Kali Ke-2 anjoran Persatuan IQRA telah berlangsung di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-Jalan Tutong pada hari Jumaat 30hb. April lepas. Kursus tersebut telah berjalan sa-lama sa-minggu bermula 23hb. April lalu.

Majlis Penutupan Rasmi itu telah di-sempurnakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz, Pengawal Kastam dan Eksais.

Kursus tersebut telah di-kendalikan oleh pencheramah2 undangan dari luar negeri yang terdiri dari Kiyai Tuan Haji Azrai bin Abdul Rauf dari Indonesia, Ustaz Haji Mohd. Zain bin Long, Ustaz Haji Salleh bin Haji Hashim dan Puan Hajjah Rogayah kesemua-nya dari Malaysia. Sa-panjang mengendalikannya kursus tersebut mereka telah juga di-bantu oleh pencheramah2 tempatan.

Acharya malam itu telah di-mulakan dengan bacaan ayat2 suchi Al-Kor'an oleh Puan Hajjah Rogayah. Ini kemudian-nya di-ikuti dengan ucapan dari wakil peserta

GADONG. — Pasokan Pulis Diraja Brunei yang kini sa-makin berkembang bukan sahaja mementingkan perkembangan dari segi perkhidmatan tetapi juga mengutamakan penyediaan berbagai2 kemudahan kepada anggota2-nya dan keluarga mereka, terutama sekali pada memberikan kemudahan perkhidmatan kesihatan dan perubatan, yang mana ini ternyata dengan perasmian sa-buah Pusat Perubatan dan Pergi-gian pasokan tersebut baru2 ini.

KESEJAHTERAAN

Isteri Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah bte Hj. Mohd. Noor, ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Pusat Perubatan dan Pergi-gian Pulis berkata, yang upacara itu menandakan bermula-nya usaha yang berkebakikan pada meninggikan mutu kemudahan pada anggota2 pulis, di-mana dalam hal ini, ia-nya di-hasratkan bagi memberikan perkhidmatan kepada kesejahteraan dan kesejahteraan hidup para anggota-nya.

Ada-lah di-harapkan, kata-nya, pusat tersebut akan dapat memberikan perkhidmatan yang sa-penoh-nya yang sa-memang-nya di-harapkan oleh pasokan ini, terutama terhadap kesihatan anggota pasokan dan keluarga mereka.

Pesuruhjaya Pulis, Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya bin Pengiran Haji Rajid, ke-



DATIN Edah memotong pita sa-bagai menandakan perasmian Pusat Perubatan Pulis Diraja Brunei di-Gadong sambil di-perhatikan oleh Pesuruhjaya Pulis, YAM Pengiran Setia Raja Pg Haji Jaya.

tika memberikan ucapan alu2an-nya menjelaskan yang rancangan telah pun di-buat bagi memperluaskan perkhidmatan-nya kepada orang ramai yang memerlukan bantuan dharurat, sekali pun matalamat pembenaan-nya pada masa ini hanya untuk mengawal kesihatan anggota2 Pulis dan keluarga2 mereka.

SAMBUTAN BAIK

Bagaimana pun, pusat yang baru memulakan perkhidmatan-nya sejak 24hb. Jun tahun lalu telah merawat sa-jumlah 7,232 orang pesakit, dan lain2 usaha yang di-lakukan-nya ia-lah mengelolakan beberapa kursus Penyelamat Jiwa di-Kampung2 Ayer, yang menerima sambutan baik dari orang ramai.

"Jika dahulu-nya, ibu2 dan anak2 terpaksa pergi ka-bandar bagi mendapatkan rawatan

tetapi sekarang tidak perlu lagi kechuali dalam hal2 yang memerlukan rawatan2 yang lebih pakar yang mana tidak terdapat di-pusat ini," jelas Pesuruhjaya Pulis itu.

Pusat tersebut telah mula di-bena pada 6hb. Oktober, 1980 dan telah siap pada 5hb. Jun tahun lepas, dengan menelan belanja sa-jumlah \$879,852.20. Ini ada-lah merupakan pusat perubatan pulis yang pertama semenjak pasokan itu di-tubuhkan kira2 62 tahun lalu. Ia di-perlengkapkan dengan doktor2 dan kakitangan serta alat2 perkakas yang moden.

Turut menghadiri upacara itu ia-lah Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Dato Penghulu Pengiran Haji Apang serta Isteri, Dato Dr. Haji Johar, Pegawai2 Perubatan dan Kesihatan, Pegawai2 Kanan Kerajaan dan Pegawai2 serta anggota2 Pulis.

Berkursus di-NZ



PENGIRAN Omar bin Pg Damit, Pemereksa Ternakan di-Bahagian Pengembangan Haiwan, Jabatan Pertanian, Daerah Belait (atas) telah berlepas ka-New Zealand pada minggu lalu untuk mengikuti kursus Pengurusan Ladang di-Waikato Technical Institute, Hamilton, sa-lama kira2 tiga bulan.

Pengiran Omar mula berkhidmat di-Jabatan Pertanian pada bulan April 1970, dan pada tahun 1971 beliau telah di-hantar ka-Semenanjung Malaysia dan Singapura sa-lama kira2 8 bulan untuk mengikuti latihan dalam perkhidmatan2 haiwan di-beberapa tempat di-sana.

kursus Awang Suhaili bin Hj. Tarip. Turut juga berucap di-majlis itu Kiyai Tuan Haji Azrai bin Abdul Rauf pencheramah undangan dari Indonesia.

Yang Dipertua IQRA Awg. Haji Mashud bin Awang Hj. Damit yang juga turut berucap di-majlis itu antara lain telah berkata IQRA ada-lah sa-bagai tabung yang di-letakkan di-dalam masjid dan tabung yang tidak bergerak itu di-ambil perhatian oleh jemaah di-dalam masjid dengan mengisikan sedekah masing2 oleh para jemaah di-dalam masjid itu. Dan kumpulan isi tabung tersebut di-bahagikan kepada yang berhak menerimanya.

Di-dalam hal ini, kata Awg. Haji Mashud, sa-bagai misalannya, untuk menyajikan sa-satu rancangan yang berkebakikan itu IQRA mengharapkan sedekah atau pun pemberian dari orang ramai khususnya umat muslimin dan muslimat di-negeri ini dengan suatu niat yang baik dan terbit di-dalam hati masing2 supaya sedekah itu akan dapat pula kepada orang2 yang berkehendakkan-nya.

Menurut Awang Haji Mas-

hud lagi, banyak saranan2 telah di-buat agar kursus seperti itu akan dapat di-lanjutkan masa-nya. Ini ada-lah suatu petanda baik, kata-nya. Di-mana minat peserta2 kursus terhadap ilmu pembachaan Al-Kor'an sa-makin mendalam dan menggalakkan.

Pencheramah2 undangan dan peserta2 kursus itu telah juga sempat membuat kunjungan muhibbah dan ramah mesra terhadap beberapa orang pembesar2 negeri. Disamping itu mereka juga telah berkesempatan melawat ka-Radio dan Talivishen.

Pencheramah2 itu juga telah menyampaikan cheramah mereka di-Daerah Belait bertempat di-Sekolah Menengah Muhammad Jamalul Alam dan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Norain di-Daerah Tutong pada 26hb. April.

Peserta2 yang mengikuti kursus tersebut telah menerima sijil2 mereka dari Yang Amat Mulia Pengiran Laila Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz. Dalam majlis malam itu penyampaian chenderamah2 kenang2an kepada Yang Amat Mulia dan pencheramah2 undangan telah juga di-adakan. — T.B.

ILMU SHARA' ATAU ILMU ISLAM

FARDHU KIFAYAH

FARDHU Kifayah erti-nya menghasilkan dan memproses perkara yang mesti dan tidak dapat tidak bagi orang Islam untuk menegak dan mendirikan ugama mereka seperti menghasilkan ilmu2 shara', diantara-nya menghafaz Al-Kor'an, menghafaz hadith2, belajar ilmu Al-Kor'an dan ilmu2 hadith, usulul fiqh, ilmu fiqh, ilmu nahwu, ilmu loghat, ilmu saraf, ilmu mengetahui tarikh rabi2 (orang membawa) hadith2, mengetahui hukum2 ijma' di-antara ulama Islam, maka ilmu2 seperti ini ada-lah fardhu kifayah di-atas seluroh umat Islam.

Ada pun ilmu yang bukan ilmu shara' dan ilmu bukan shara' itu di-kehendakkan dan di-hajatkan pada menyempurnakan perkara kehidupan umat Islam dalam dunia, seperti

DALAM tulisan yang lalu Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei telah menjelaskan perkara2 yang berhubung dengan Fardhu Ain. Minggu ini Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja akan menjelaskan pula perkara2 Fardhu Kifayah dan perkara2 bukan Fardhu Ain dan bukan Fardhu Kifayah — Penyunting.

Siri ke-129

ilmu penyakit badan, dan mengubat sakit manusia, ilmu kira2 dan hisab, ilmu bertanam dan bertukang, ada-lah ia fardhu kifayah juga sa-bagaimana telah di-tegaskan oleh Al-Imam Al-Ghazali.

Menurut Al-Imam Elkiya Al-Harrasi, (rakan imam) Al-Haramain bahawa belajar ilmu pertukangan dan memproses pertukangan ada-lah kedua-nya fardhu kifayah ka-atas seluroh umat Islam. Pada zaman kita

ini ilmu pertukangan ada-lah banyak chawangan-nya; seperti ilmu membuat jalan raya, ilmu membuat kenderaan, ilmu membuat jambatan, ilmu membaiki kenderaan laut, darat dan udara, ilmu menjalankan kenderaan, ilmu letrik, ilmu membuat senjata pertahanan negara, ilmu memproses makanan dan minuman, ilmu radio, ilmu talivishen, ilmu tanaman, ilmu memelihara binatang, ilmu membuat bangunan dan lain2 yang di-hajatkan oleh umat Islam supaya sempurna dan selesa hidup dalam dunia ini, kesemuanya ada-lah fardhu kifayah.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan-U. Cairo, Mufti

kifayah dan di-namakan dia "naflun", seperti berleluasan pada mengetahui dalil2 sa-suatu hukum shara' dan berleluasan dalam perkara lain dari kadar yang d-tuntut pada menghasilkan fardhu kifayah itu, seperti orang Islam belajar perkara sunnat2 di-dalam ibadat sembahyang, puasa, zakat dan haji kerana tujuan beramal dengan-nya, bukan tujuan yang di-buat ulama' pada mengetahui bedza di-antara erti fardhu dari erti yang sunnat, kerana mengetahui bedza di-antara fardhu dari erti yang sunnat itu ada-lah fardhu kifayah.

(bersambung)

WALLAHU A'ALAM

Pertandingan Musabaqah:

Tujuan utama memelihara Al-Kor'an

TEMBURONG. — Pegawai Daerah Temburong, Awang Hj. Zakaria berkata dengan adanya musabaqah2 membacha Al-Kor'an di-kalangan orang2 dewasa, penuntut2 sekolah, belia2 dan pegawai2 kerajaan yang beruniform menandakan suatu petanda yang amat baik.

"Ini jelas menunjukkan kesedaran yang meluas di-kalangan semua peringkat masyarakat Islam di-negeri ini," kata Awg. Haji Zakaria.

Saperti yang kita maalom, masyarakat muallaf (saudara2 baru) juga tidak ketinggalan menyertai musabaqah membacha Al-Kor'an/menghafaz ayat2 lazim pada tahun 1981 anjoran Yunit Khas Gerakan Dakwah dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Beruchap semasa merasmikan Musabaqah Membacha Al-Kor'an orang2 dewasa peringkat Daerah Temburong bertempat di-kawasan Sekolah Melayu Puni pada malam Ahad minggu lalu, Awg. Haji Zakaria berharap supaya musabaqah2 sa-umpama itu bukan sahaja untuk memperlihatkan bakat dan kepandaian membacha tetapi ada-lah di-harapkan supaya isi2 kandungan-nya akan dapat difahami oleh si-pembacha-nya bagi mendapatkan rahmat dan petunjuk dari kitab Allah yang maha agong itu.

Walau pun pada hakikat-nya, kata Awang Haji Zakaria, tujuan mengadakan musabaqah itu

untuk memilih wakil2 daerah untuk memasuki ka-pertandingan2 saringan atau peringkat negeri tetapi, "itu bukan-lah tujuan yang utama," ujar-nya.

"Saya kira yang penting ia-lah niat kita mengadakan musabaqah ini. Ia-itu untuk memelihara Al-Kor'an itu sendiri; memelihara dalam erti kata bahawa dalam dunia sekarang yang serba moden ini dan di-penuhi dengan berbagai2 gejala yang boleh membuat manusia lupa-kan Tuhan-nya," jelas Pegawai Daerah Temburong.

Kerana, kata-nya, dengan ada-nya panduan2 dan nilai2 hidup yang berasaskan kepada ajaran2 Al-Kor'an dan hadith Rasulullah s.a.w., kita orang2 Islam tidak akan mudah sesat atau di-sesatkan.

"Oleh itu saya berseru kepada mereka2 yang belum lagi ber-

kesempatan untuk mempelajari Al-Kor'an supaya dapat meluaskan masa samada dengan menghadhiri kelas2 Al-Kor'an yang di-adakan di-masjid2 atau surau2 atau pun dengan mendapatkan guru2 untuk belajar di-rumah," nasehat Awang Haji Zakaria.

Turut juga beruchap di-majlis itu termasuk-lah Pengerusi Musabaqah, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah dan satu sharahan khas oleh Pegawai Ugama, Awangku Zabaruddin bin Pg. Aliuddin.

Johan2 dan naib2 johan qari dan qariah telah di-pilih ka-peringkat saringan. Johan qari ia-lah Awg. Nordin bin Hj. Arshad dan naib johan, Awang Pasal bin Nordin. Sementara johan qariah ia-lah Dy. Rokiah binte Abas dan naib johan pula ia-lah Dy. Salamah binte Haji Ahmad.



JOHAN qari Awang Nordin menerima piala kemenangan yang di-sampaikan oleh Awang Haji Zakaria.

Ulama Islam tiada berchakap panjang dalam perkara ini, kerana ia bukan iktisas ulama' Islam tetapi bukan bererti ilmu itu tiada wajib atau tiada fardhu pada pandangan Islam sebab tiap2 bidang ilmu dan pengetahuan itu perlu ada orang yang ahli dan pakar mengenai-nya.

Berkata Ulama Shafieyah bahawa mengerjakan sa-suatu dari perkara2 fardhu kifayah itu ada-lah mesti di-jalankan oleh sekalian orang2 mukallaf, maka apabila di-buat oleh sa-bahagian orang sahaja lepas-lah tuntutan itu bagi orang lain tegas-nya apabila di-sempurnakan oleh beberapa orang, maka terlaksana-lah fardhu kifayah. Umpama-nya apabila beberapa orang sembahyang di-atas satu jenazah, kemudian datang satu kumpulan sembahyang di-atas jenazah itu juga, kemudian datang satu kumpulan lain sembahyang di-atas jenazah itu, maka semua-nya itu telah menjalankan fardhu kifayah di-atas jenazah itu. Jikalau semua kumpulan2 itu sa-pendapat pada meninggalkan dan tiada sembahyang di-atas jenazah itu, maka berdosa-lah sa-tiap orang yang tiada uzor shara' daripada orang2 yang mengetahui akan perkara jenazah itu, pada hal ia boleh menyembahyangkan-nya sekiranya ia tiada mengetahui pada hal ia ada dekat dengan kawasan jenazah itu; maka di-katakan ia taksir dan chuai pada mengetahui ada jenazah itu, dan tiada-lah berdosa siapa yang tiada dapat sembahyang di-atas jenazah itu, sebab ia bukan ahli yang wajib sembahyang di-atas jenazah itu atau ia ada uzor shara' seperti ia sakit.

BUKAN FARDHU AIN BUKAN FARDHU

Fardhu itu bukan fardhu ain dan bukan fardhu

Kuliah Ugama

TEMBURONG. — Satu majlis Kuliah Maghrib telah di-adakan pada malam hari Rabu lepas bertempat di-Masjid Kampong Bokok. Majlis ini ia-lah salah satu daripada 12 kuliah keugamaan yang di-selenggarakan sepanjang bulan April anjoran Yunit Khas Gerakan Dakwah Islamiah dengan kerjasama Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Temburong.

Kuliah ini di-fahamkan ada-lah bertujuan untuk menimbulkan kesedaran berugama di-kalangan masyarakat Islam setempat di-samping meningkatkan lagi Shi'ar Islam di-daerah ini melalui masjid2.

Kuliah tersebut lazim-nya bermula sa-lepas menunaikan sembahyang fardhu Maghrib hingga waktu sembahyang Isha.

Beberapa orang pegawai kanan ugama telah mengendalikan kuliah tersebut. Antara perkara2 yang di-cheramahkan ada-lah sekitar bimbingan ugama, dakwah dan pemeliharaan muallaf.

Turut juga mengendalikan kuliah itu termasuk-lah mubaligh2 yang terdiri dari saudara2 baru Islam. Oleh kerana mereka ini berkebolehan memberikan kuliah dalam bahasa mereka sendiri (Bahasa Iban) maka itulah mereka di-atorkan memberikan cheramah2 kepada masyarakat mereka (masyarakat muallaf) dan masyarakat bukan Islam seperti yang di-adakan di-Kampung2 Sibut, Semabat, Kenua, Temada, Parit, Lepong Lama dan lain2. — JAL.

DIDEKAN UGAMA:—

KEWAJIPAN IBU-BAPA BUKAN HANYA MEMASOKAN KANAK2 KA-SEKOLAH UGAMA

Didekan UGAMA kepada kanak2 ada-lah satu perkara yang perlu diambil berat oleh sa-tiap ibubapa. Kewajipan ibubapa bukan hanya memasokkan kanak2 itu di-sekolah2 ugama, tetapi juga memperaktikkan apa yang mereka pelajari itu dalam kehidupan sa-hari2. Dengan lain perkataan, ibubapa mereka berkewajipan membimbing anak2 mereka untuk sama2 mengerjakan ibadat sembahyang di-rumah masing2, di-surau2 atau di-masjid2. Di-samping itu jika mereka mempunyai kelapangan maka mereka itu berkewajipan pula untuk mengajar anak2 mereka akan bacaan Al-Koran, atau setidak2-nya mengambil guru2 yang tertentu bagi melaksanakan kewajipan ini.

Ini-lah di-antara chara bagi ibubapa untuk membentok anak2 mereka menjadi anak2 yang saleh. Lebeh dari itu ibubapa perlu menimbulkan suasana keugamaan di-rumah masing2 dan menunjukkan chontoh tauladan yang baik untuk di-ikuti oleh anak2 mereka. Sa-bagai mithal jika ibubapa patoh mengerjakan sembahyang lima waktu dan berpuasa di-bulan Ramadhan, maka sudah tentu akan mendorong anak2 mereka melakukan ibadat itu. Tetapi sa-balek-nya — sekira-nya ibubapa men-chuakikan ibadat itu — apatah lagi langsung tidak bersembahyang kechuali sekali dalam sa-minggu ia itu sembahyang Jumaat atau tidak berpuasa kechuali pada permulaan dan pada akhir bulan Ramadhan sahaja, maka apakah chontoh tauladan yang dapat di-ambil oleh anak2 mereka? Bagaimanakah mereka akan dapat mengharapakan anak2 mereka menjadi anak2 yang saleh sedangkan mereka sendiri tidak taat mengerjakan surohan2 ugama.

PERTALIAN RAPAT

Membentok anak2 menjadi anak2 yang saleh adalah sangat mustahak bagi kedua ibubapa, kerana anak merupakan satu2-nya manusia yang mempunyai pertalian yang rapat dengan kedua ibubapa di-dunia dan di-akhirat. Tidak ada yang lebeh berfaedah dan lebeh berharga bagi kedua ibubapa sa-telah mereka mati melainkan meninggalkan anak yang saleh. Perkara ini telah di-tegaskan dalam

sa-buah hadith Rasulullah s.a.w. yang bermaksud:—

"Apabila sa-orang manusia itu meninggal dunia maka terputus-lah amalan-nya melainkan tiga perkara ia-itu Sedekah jariah, ilmu yang mendatangkan munafa'at dan anak yang saleh mendoakan-nya". — di-riwayatkan oleh Abu Hurairah.

Jelas-lah di-sini bahawa maksud anak yang saleh ia-lah anak yang takwa, melakukan amal kebajikan dan beribadat kepada Allah, di-samping memohonkan ampun dan rahmat bagi kedua ibubapa-nya.

Menurut hadith di-atas doa2 dan ibadat yang saleh ada-lah di-jamin sampai kepada kedua orang tua-nya yang mana dengan izin Allah akan ringan-lah seksa yang di-tanggung oleh kedua orang tua-nya itu di-alam Berzakh. Jadi alangkah beruntung dan berbahagia-nya kedua ibubapa yang mempunyai anak yang saleh.

MELENTOR BULOH

Sudah tentu sa-tiap orang ingin supaya anak-nya menjadi anak yang saleh. Nahl! ingatan ini kalau ada maka membentok anak yang saleh itu ia-lah dari semenjak kanak2 itu maseh kechil lagi — sa-bagaimana dalam peribahasa Melayu: Melentor buloh biar-lah sa-masa ia maseh rebong. Kanak2 itu ada-lah ibarat kain puteh yang boleh kita chorakkan dengan apa warna jua yang kita kehendaki. Apabila kanak2 itu sudah meningkat dewasa, bukan-nya tidak boleh di-bentok untuk menjadi sa-benar2 manusia seperti tujuan asal di-jadikan Allah tetapi mungkin akan menemui kerumitan sebab tiada terbiasa dengan suasana dan sikap hidup beragama, Allah berfirman, erti-nya:

"Tiada-lah Aku jadikan jin dan manusia itu melainkan untuk beribadat kepada Ku."

Ibubapa wajib menyuroh anak-nya samada



lelaki atau perempuan bersembahyang apabila anak itu telah mencapai umur tujuh tahun ia-itu sa-bagai latehan untuk membiasakan diri-nya mengerjakan ibadat yang utama itu supaya apabila anak itu berusia sa-puluh tahun yang di-jangka ia telah baligh dengan jalan mimpai, maka anak itu akan dapat meneruskan ibadat-nya dengan mudah dan senang. Sabda Rasulullah s.a.w. erti-nya:

"Suroh-lah kanak2 itu bersembahyang apabila sampai umur-nya tujuh tahun, dan apabila umur-nya sampai sa-puluh tahun maka pukul-lah dia bila dia meninggalkan sembahyang itu ia-itu dengan pukulan yang tidak menchederakan".

Menanamkan didekan ugama dan meniupkan roh Islam kepada anak2 kita bukan-lah bererti kita menghalang anak2 kita untuk maju dalam sebarang jurusan pelajaran yang di-pilih-nya. Ia boleh memilih jurusan sains, jurusan ekonomi, jurusan perubatan, jurusan undang2 dan sa-umpamanya. Tetapi hendak-lah ia jangan men-chuakikan atau meninggalkan kewajipan beragama di-samping menjauhi perkara2 yang di-murkai oleh Allah s.w.t.

Kita perchaya bahawa jika sa-tiap anak kita mempunyai didekan ugama yang baik dan di-amalkan dengan baik maka baik hasrat untuk melihat masyarakat Islam yang sempurna dalam sa-buah

negara Islam yang berdaulat seperti negara kita ini tentu-lah tidak mustahil. Di-samping itu unsur2 kebudayaan yang merosakkan dan bertentangan dengan ajaran Islam yang telah menjejaskan keharmonian dan kesucian rohani sa-bahagian masyarakat dunia hari ini tentu-lah tidak akan begitu mudah menghinngapi jiwa dan pemikiran anak2 itu — kerana kita telah mengasoh dan membekalkan-nya dengan didekan ugama.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 5hb Mei, 1982 hingga ka-hari Selasa 11hb Mei, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
5hb Mei	12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.07
6hb Mei	12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
7hb Mei	12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
8hb Mei	12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
9hb Mei	12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
10hb Mei	12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
11hb Mei	12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52 6.06

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Jasa ibu-bapa sukar utk di-balas

Jasa kedua ibubapa dalam mendidekan dan memelihara anak2-nya amat-lah besar, dan tidak-lah akan terdaya sa-orang anak itu untuk membalas jasa orang tua-nya meskipun bagaimana ia berbakti untuk membalas jasa2 itu. Dari semenjak kechil hingga-lah dewasa, anak2 di-pelihara dan di-didek, di-asoh dengan sebaik2 asohan, dengan harapan agar anak2 itu kelak akan menjadi manusia yang berhemah tinggi dan berakhlak mulia. Berbagai2 usaha telah di-lakukan bagi menunaikan tanggung-jawab mereka. Sa-bagai ibu dan bapa, kedua2-nya mengambil peranan utama dalam memelihara dan menjaga keselamatan anak2-nya.

KEBAHAGIAAN

Demi kebahagiaan anak2, ibubapa tidak menghiraukan berapa penat dan lelah-nya mereka membanting tulang di-panas matahari yang terik atau sekurang2-nya mereka berusaha untuk membesarkan anak2 mereka. Pengorbanan ibubapa tidak pernah di-perhitungkan dan tidak pernah mereka pinta agaf jasa mereka itu di-balas kemudian hari. Sakit demam si-anak, makan minum, persekolahan dan pendidekan

mereka mendapat perhatian dari ibubapa. Oleh yang demikian apa-kah layak jasa besar mereka itu di-lupakan oleh anak2, apa-kah wajar kebaikan mereka itu di-balas dengan kejahatan?

Bingkisan minggu ini

Dari chontoh2 yang di-sebutkan tadi sewajar-nya-lah kita sa-tiap anak2 itu menghormati kedua ibubapa mereka, berlemah lembut, baik di-segi perkataan mau pun perbuatan, bermanis muka dan menurut segala surohan-nya sa-lagi surohan mereka itu tidak bertentangan dengan ugama kita.

KEWAJIPAN ANAK

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang bermaksud: *"Barang siapa yang membuat ibubapa-nya gembira, maka sesungguhnya Allah akan meng-gembirakan-nya. Barang siapa yang menyakiti hati ibubapa-nya, maka sesungguhnya Allah akan mem-benci-nya."*

Berdasarkan maksud hadith di-atas, maka ada-lah menjadi kewajipan sa-seorang anak itu untuk meng-gembirakan dan menghiborkan hati kedua orang tua-nya agar mereka sentiasa gembira dan berbahagia di-waktu hayat mereka, lebeh2 lagi kedua ibubapa itu sudah tua. Pelihara-lah mereka dengan baik dan sempurna. Jang-

an-lah berlaku bakhil terhadap mereka. Sa-balek-nya do'akan-lah mereka selalu kerana orang yang tidak pernah mendo'akan kesejahteraan ka-atas kedua ibubapa mereka ada-lah di-anggap anak yang bakhil dan derhaka.

MENDO'AKAN

Dengan chara mendo'akan kedua-nya juga merupakan sebagai satu tanda bakti kepada ibubapa. Maka sa-kurang2 do'a yang di-lafadzkan untuk ibubapa ia-lah sa-bagaimana firman Allah yang bermaksud: *"Hai Tuhan-ku, beri-lah rahmat kepada kedua ibubapa ku, sa-bagaimana ibubapa ku, sa-bagaimana kedua-nya telah mendidek aku semasa kechil ku"*.

Madah2an dengan do'a yang ringkas tetapi berkat itu ibubapa akan mendapat rahmat di-dunia dan di-akhirat, manakala kita pula akan tergolong ka-dalam golongan anak2 yang saleh.

LAWATAN DA'AWAH

TUTONG. — Tiga rombongan yang mengandungi sa-ramai lebeh 30 orang pegawai2 kerajaan dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dan beberapa jabatan kerajaan yang lain di-Daerah Tutong telah mengadakan lawatan da'awah ka-beberapa buah kampong pendalaman di-sini ia-itu Kampong Mapol, Belabau dan Supon Besar. Lawatan tersebut di-adakan sa-lama empat hari mulai 27hb. April lepas.

Sa-keluarga memelok ugama Islam

KG. SUNGAI BELUKUT — Sa-keluarga bangsa China sa-ramai lima orang baru2 ini telah memelok ugama Islam di-satu majlis yang berlangsung di-sini. Keluarga tersebut diketuai oleh Tan Chuy Gam yang kini di-kenali sa-bagai Othman Tan bin

Abdullah, sementara isteri-nya kini di-kenali sa-bagai Khadijah bte Abdullah. Manakala anak2-nya masing2 memilih nama Islam-nya sa-bagai Mariam bte Othman Tan, Ali Othman bin Othman Tan dan Omar Othman

bin Othman Tan.

Mereka telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Di-Muliakan Begawan Pehin Si-Raja Khatib Haji Abdul Hamid bin Pehin Setia Pahlawan Haji Mohd. Ja'afar.

SELAPON, yang lebih di-kenali dengan nama 'Lopat' ia-lah sa-buah kampung yang terpenchil di-ulu Temburong. Penduduk-nya terdiri dari kaum Iban dan Murut dan hanya beberapa orang guru Melayu yang menjalankan tugas di-situ.

Oleh kerana kampung ini terdiri dari dua kaum, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan melantek dua orang Ketua Rumah Panjang. Ia itu Awang Risau anak Jalai (Ketua kaum Iban) dan Awang Lopat bin Bangau (Ketua kaum Murut). Bagaimana pun, dari segi tugas dan peranan, kedua mereka, mempunyai tanggung-jawab yang sama berat terhadap hal ehwal kampung terutama dari segi keselamatan.

Penduduk-nya berjumlah 158 orang, yang kedua terbesar dalam Mukim Batu Apoi yang mengan-dongi 15 buah kampung. Penduduk terbesar dalam mukim ini ia-lah Kampung Negalang Ering yang ber-jumlah 192 orang.

Pelita Brunei di-faham-kan, jarak antara Pekan Bangar dengan Kampung Selapon ia-lah kira2 15 batu. Jalan darat dua batu dari Pekan Bangar ke Kampung Batu Apoi, dan kira2 13 batu pula melalui jalan sungai.

TIGA JAM

Perjalanan antara Kam-pong Batu Apoi dengan Kampung Selapon kalau menggunakan perahu 'ta-muai', "kita terpaksa men-gambil masa kira2 tiga jam," kata Awang Lopat bin Bangau, Ketua kaum Murut. Tetapi jika di-bandingkan dengan perja-lanan udara (pesawat heli-kopter) hanya mengambil masa lima minit dari Ban-gar Kem atau 15 minit dari Lapangan Terbang, Berakas. Ini, kata Awang Lopat, oleh kerana terda-pat 16 buah karangan yang terpaksa di-lalui bila menggunakan jalan sungai.

Walau pun kampung ini jauh terpenchil, Selapon



APO Awang Kaling yang bertugas mengendalikan sistem Radio Kontrol ketika membuat hubungan.



GAMBAR ini di-rakamkan sa-masa kakitangan Bahagian Penerangan hendak balek sa-telah selesai mengadakan majlis penerangan dan pertunjukan tayangan gambar.

... walau pun jauh dan sukar, tetapi kejauhan dan kesukaran itu mungkin tidak terasa bila menekmati keindahan panorama karangan, sa-olah2 melambangkan daerah kedamaian.

SELAPON

TIADA DI-LUPAKAN

DARI MENEKMATI PROJEK2 DAN BERBAGAI KEMUDAHAN KERAJAAN

bagaimana pun tidak di-lupakan dari menekmati projek2 dan berbagai ke-mudahan Kerajaan. Sa-bagaimana juga di-kam-pong2 pendalaman lain, Selapon juga mempunyai sistem perhubungan 'Ra-dio Kontrol' yang membo-lehkan penduduk2 Kam-pong Selapon berhubung dengan serta merta deng-an pehak2 tertentu. Radio Kontrol ini telah lama di-adakan di-kampung itu di-bawah pengawasaan tiga orang APO (Auxiliary As-sistant Police Officer).

AMAT PENTING

Radio Kontrol ini, me-nurut Awang Lopat lagi, selalu di-gunakan untuk meminta bantuan helikop-ter apabila terjadi sa-suatu kechemasan. "Ini-lah sa-tu-satu-nya alat yang amat penting bagi kami untuk menyampaikan sesuat-maklumat," kata-nya, sambil menyatakan terima kaseh-nya kepada Ke-rajaan Kebawah DYMM yang telah memberikan kemudahan tersebut

Kampung Selapon juga bernasib baik kerana pada tahun 1976 Kerajaan Ke-bawah DYMM melalui Jabatan Pertanian, Daerah Temburong telah memberi bantuan berupa dua buah jentera pengepam ayer yang mempunyai saloran penyedut sa-besar enam inchi. Menurut Pengawas Pertanian Selapon, Awang Sichang bin Lopat, jentera tersebut di-anggarkan ber-harga lebih \$100 ribu.

Tujuan Jabatan Pertani-an mengadakan projek itu ia-lah untuk menyedut ayer dari Sungai Selapon bagi di-salurkan ka-ben-dang2 bila musim ber-sawah. Projek itu telah memberi faedah kepada lebih 100 ekar bendang yang di-usahakan pada masa ini.

Di-samping itu, Jabatan Pertanian juga memberi subsidi baja bukan sahaja untuk pesawah2 tetapi ju-

ga kepada pengusaha2 la-dang lada sulah. Harga runchit bagi satu beg baja masa ini ia-lah \$32 tetapi dengan ada-nya subsidi dari Jabatan Pertanian pa-ra peladang dan petani bo-leh membeli-nya dari ja-batan tersebut dengan ka-dar harga \$18.00 sa-beg.

Salah sa-orang pengusa-ha ladang lada sulah yang terbesar di-kampung itu

Lihat muka 7



POHON2 lada sulah ini baharu berumur lapan bulan. Ini ia-lah sa-bahagian ladang kepunyaan Awang Risau anak Jalai yang di-tanam bagi perengkat kedua.

SELAPON: DOKTOR TERBANG BERI RAWATAN

Dari muka 6

ia-lah Awang Risau Anak Jalai. Beliau mempunyai sa-jumlah tiga ribu pohon lada sulah puteh yang di-anggarkan luas-nya empat ekar. Menurut-nya, sejak empat tahun lalu beliau telah dua kali memungut hasil-nya. Bagi satu musim penghasilan, kata Awang Risau, beliau boleh dapat empat atau lima pikul. Semua hasil2 itu di-jual kepada Jabatan Pertanian. Bagaimana pun, harga

bagi satu2 jenis lada itu bergantung kepada mutu dan gred-nya. Tetapi yang lazim-nya, harga bagi satu pikul ia-lah kira2 \$300.

TARAF HIDUP

Antara jabatan kerajaan yang turut memainkan peranan-nya dalam meningkatkan taraf kehidupan penduduk kampung tersebut ia-lah Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan. Sejak beberapa



SEKOLAH Melayu Selapon yang di-bena pada tahun 1974 dengan bentuk benaan yang di-perbuat dari kayu.

lama, jabatan tersebut telah mengadakan perkhidmatan 'Doktor Terbang' (flying doctor) ka-tempat itu sa-tiap bulan untuk memberi rawatan penduduk2 di-situ.

Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan pula mempunyai peranan-nya yang tersendiri. Melalui Yunit Kerja Luar, jabatan ini, sentiasa mengadakan lawatan ka-kampung ini dengan tujuan untuk menanamkan pengetahuan sivik dan menyampaikan maklumat2 kerajaan menerusi majlis2 penerangan sa-masa mengiringi pertunjukan wayang gambar.

DAKWAH ISLAMIAH

Sementara Yunit Khas Gerakan Dakwah Islamiah. Daerah Temburong juga tidak ketinggalan mengadakan siri lawatan-nya ka-kampung ini. Di-samping mengadakan pertunjukan wayang gambar, yunit ini juga menyampaikan dakwah Islamiah dengan



PEMANDANGAN ini ia-lah sa-bahagian dari kawasan sawah yang terdapat di-Kampong Selapon yang mendapat kemudahan bekalan ayer dari pam yang di-sediakan oleh Jabatan Pertanian.

chara mengadakan chera-mah2 keugamaan.

Dalam bidang pelajaran pula, Kerajaan Kebawah DYMM telah bermurah hati membena sa-buah Sekolah Melayu di-kampung ini bagi kemudahan penduduk2 Selapon menuntut ilmu. Dengan terbena-nya

sekolah tersebut pada tahun 1974, penduduk2 berkenaan tidak lagi bersusah payah hilir mudik sa-tiap hari ka-Sekolah Melayu Batu Apoi yang terpaksa mengharongi berbagai2 kesulitan.

PALING RENDAH

Ini membuktikan, beta-pa Kerajaan Kebawah DYMM itu sangat2 menitek beratkan pelajaran kepada raayat-nya; hatta kepada raayat bukan warga negara sa-kali pun. Kenyataan ini dapat di-buktikan dari beberapa segi. Mithal-nya, kampung ini boleh di-katakan sa-ratus peratus penduduk-nya ada-lah raayat bukan warga negara tetapi kerajaan telah mengadakan persekolahan, menugaskan guru-guru mengajar di-situ dan baru2 ini kerajaan telah mengumomkan kadar bayaran persekolahan yang paling rendah kepada raayat bukan warga negara.

Sekarang Sekolah Melayu Selapon mempunyai kelas dari Tadika hingga ka-darjah VI dengan kera-maian murid 39 orang dengan enam orang guru.

Di-samping kemudahan pembelajaran ini, Kampong Selapon juga mempunyai sa-buah balai raya yang di-bena oleh Pejabat Daerah Temburong sejak beberapa tahun lalu. Tujuan jabatan berkenaan

membena-nya ada-lah untuk kemudahan penduduk2 mengadakan perkumpulan dan perhimpunan bagi sa-suatu majlis atau sambutan. Balai raya ini juga di-fahamkan menjadi persinggahan sementara kepada pegawai2 dan kakitangan kerajaan yang mengadakan lawatan2 ka-kampung ini. Oleh kerana balai raya ini menjadi pusat perkumpulan penduduk2 kampung, beberapa tahun yang lalu, kerajaan telah mengorbankan sa-buah peti talivishen berwarna untuk kemudahan penduduk2 kampung mengikuti sa-suatu perkembangan dan aktiviti2 kerajaan, yang sekarang ini di-tempatkan di-balai raya.

KEINDAHAN ALAM

Suatu hal yang sangat menarik perhatian kita terhadap Kampong Selapon ini ia-lah kerana keindahan alam sa-mula jadi-nya. Sa-siapa pun yang pernah mengembara ka-kampung ini melalui jalan sungai, pasti akan mengalami kenangan yang manis. Perjalanan dari simpang Batu Apoi ka-Kampong Selapon walau pun jauh dan sukar, tetapi kejauhan dan kesukaran itu mungkin tidak terasa bila menikmati keindahan panorama karangan; sa-olah2 melambangkan daerah kedamaian.



ENJIN pam ayer yang di-sediakan oleh Jabatan Pertanian bagi membantu pengayuran ka-tanah2 sawah penduduk2 kampung.



ALAM sa-mula jadi-nya yang chantek, turut meletakkan Kampong Selapon memenangi tempat kedua Kampong Terpuji anjoran Bahagian Melayu RTB. Ini merupakan salah satu pemandangan dari beberapa karangan yang terdapat di-sepanjang Sungai Batu Apoi menuju ka-Kampong Selapon.

Radio minggu ini:

SA-BUAH TITIAN TUA

(di-abadikan dalam mengenang 25 tahun radio)

Di-sebuah kelopak senja
mata dan hati muslimin bergayut di-kaki langit
ufuk merah menyala jadi-nya
pada pertautan dua bibir kekaseh
anak shawal menguak lansir jendela
terserlah wajah si-gadis pingitan
dan berderai-lah takbir di-bumi Tuhan.

Bersama-nya bertolak sa-buah bahtera
dari tepian sejarah
menuju samudera
membawa suara-suara

Merentang ia bagaikan titian
penghubung punchak mahligai dan sulap pedalaman
menyampaikan titah, sabda dan firman.

itu-lah kuntum-kuntum hasrat
yang bertakhta
di-hati suci sa-orang paduka baginda raja
yang cinta-nya
yang kaseh-nya
pada senyum rawa
di-bibir raayat jelata.

sesuku abad berlalu
matang-nya kini bagaikan suara 'rang muda
menyanyi ia akan lagu Tuhan
menyeru sa-tiap yang bernama hati insan
menuju ka-jalan keredhaan.

di-giring-nya hati-hati setan ka-neraka

di-gayang-nya dada-dada mushrikin dan kafirin
pembuka mulut-nya kalamullah
penutup rahang-nya do'a restu yang amat shahdu.
Pernah suara itu menyanyi sa-buah lagu September
seloka-nya teratai di-danau
do'a dan harapan-nya jannatul-makwa
angin-angin September
mengiapi tinta nan basah
pada dada sa-buah kitab
lembaran-nya warqah-warqah baiduri
ada janji pada hujung pena-nya
ada sumpah pada hujung lidah-nya
tanah gersang akan di-suborkan kembali
hujan emas akan di-chuchorkan dari langit
belakang bumi akan di-kopakkan
kerana di-sana tersembunyi
rahasia seribu kemewahan.

Tapi harapan-nya pernah di-sambar petir
lantaran gerhana purnama di-langit Disember
ada tangan-tangan menyambut gerimis berdarah
di-pagi itu
tersungkur oleh-nya sa-orang anak mudaku
dan berpulang-lah dia
di-bawah langit Disember yang gerhana
mayat-nya di-saksikan sa-orang teman
yang tempang dan pinchang
pada kaki-nya ada darah membusa
di-kerakah rahang-rahang binatang sialan.

Tadi sore
menjelang usiaku sesuku abad ini

ku ziarahi kamar-nya yang sepi
ada terukir kata hati-nya di-tiang seri
aku pergi untuk mu ibunda
petaruhkan pada amanah kasehmu juo
isteriku
anak-anakku
pangku-lah mereka
dalam dakapan kaseh mu
selalu
selalu.
Di-balek gumpalan awan
berputek sa-buah harapan
pada hujung sa-buah Disember
ada sa-butir bintang mengerdip
biarkan ia terbit
akan ku bangunkan sa-buah kota cinta
tembok-nya ada-lah hati-hati para malaikat
untuk menjaga kekasehku
biar selamat sampai ka-akhirat.

Aku lahir sa-bagai titian ummah
lidahku ada-lah lidah mu
kan ku pinjamkan ia
pada siapa yang cinta-nya kalimah shahadah
pada siapa yang setia-nya payong mahkota
yang kaseh-nya pada sekeping ini tanah pusaka
Brunei merdeka.

Ini-lah janjiku
ini-lah sumpahku
ini-lah warna warna
hari depan ku.

SA-RAMAI 20 orang peserta di-pilih memasoki ka-perengkat sa-paroh akhir Pertandingan Bintang Kecil Radio 1982 yang akan di-adakan di-Dewan Raya RTB pada hari Ahad, 9hb Mei 1982 jam 2.00 petang.

Lapan peserta dari Daerah Brunei-Muara, dan empat peserta dari Daerah2 Belait, Tutong dan Temburong. Dari 20 orang peserta itu hanya 10 peserta di-pilih untuk memasoki ka-perengkat akhir yang akan di-adakan pada 5hb Jun depan.

KUALA BELAIT:



Suriani Julaihi



Ak Shaminan Pg Md Ali



Szali Md Ariff



Zulkarnaen Rosle

TUTONG:



Erwan Md Said



Salenawati Haji Md Saji



Juraini Musa



Norhawati Mohd Takob

TEMBURONG:



Nordayang Ali



Roslan Haji Ibrahim



Noridah Kading



Ayun Osman

BRUNEI-MUARA:



Raezah bte Md Zain



Noraizidah Md Zain



Dk Haslinda Pg Puteh



Dk Rosdin Pg Mohd



Ak Sofian Pg Anak Hashim



Dk Razalina Pg Tajuddin



Ak Jeffery Pg Duraman



Ak Saiful Rizal Pg Faesal

KEK KURMA WALNUT - resepi minggu ini

Bahan2-nya : —

- 6 oz (175g) mentega
- 6 oz (175g) walnut (di-chinchang)
- 4 oz (100-125g) buah kurma (di-chinchang)
- 1 1/2 chawan ubi kentang (di-rebus dan di-lecek)
- 1 1/2 chawan gula caster
- 1 chawan susu chair
- 1 chawan tepung self-raising
- 1 chawan tepung gandum
- 1 sudu teh serbuk buah pala
- 2 sudu makan ayer limau (lemon)
- 1/2 sudu teh garam halus
- 3 biji telur ayam.

Chara membuat-nya : —

1. Chinchang buah kurma, kemudian sama susu dan di-kachau sampai sudah itu sejukkan.
2. Putar mentega dengan gula hincan.
3. Masokkan ayer limau (lemon) dan dengan memasokkan telur satu persatu.
4. Kemudian masokkan ubi kentang lecekkan lagi memukul-nya, lalu di-masokkan kurma dan tepung yang telah di-ayak, der, serbok buah pala dan garam. Masokkan setengah bahagian walnut rata-rata.
5. Sa-lepas itu masokkan ka-dalam (yang telah di-minyakkan). Taburkan an lagi walnut dan bakar hingga masak.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 5HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 IN SEARCH OF:
"Missing Mayan Mysteries"
5.30 ZORRO: "Terremoto"
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES:
"The Job"
6.30 THE CLIFTON HOUSE MYSTERY
— Ep. 2
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 THE CLIFTON HOUSE MYSTERY
— sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 FALCON CREST:
"The Extortionist"
Chase ternampak Turner keluar dari
sa-buah rumah melalui jendela. Chase
meminta penjelasan.
7.43 AZAN ISHA
7.47 FALCON CREST — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 SERIKANDI
9.20 QUINCY S6:
"Gentle Into That Good Night"
Quincy mempelajari satu cara meng-
hadapi kehidupan apabila ia bertemu
dengan sa-orang ibu muda mengidap
penyakit cancer.
10.10 TAYANGAN GAMBAR:
"Marciano"
Marciano ia-lah kesah benar sa-orang
johan. Dia di-lahirkan miskin dan ta-
ngan-nya yang kuat menjadikan-nya
sa-orang Johan Tinju Heavyweight
dunia — dan akhir-nya kehilangan se-
gala-gala-nya. Pelakun2: Tony Lo
Bianco, Vincent Gardenia, Belinda J
Montgomery, Michael O'Hare.
12.00 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 6HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET



SIRI drama I Love NELSON — kesah benar sa-orang hero British dari pandangan beberapa orang yang pernah dekat dengan-nya. Siri ini bermula Ahad depan kira2 jam 10.00 malam.

- 6.00 BERITA AWAL
6.05 YES YOU CAN
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 THE EXPEDITION TO THE
ANIMAL KINGDOM —
"Birdflight And Bird"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BATTLE STAR GALACTICA —
"Experiment In Terra"
Apollo telah di-masokkan ka-dalam pa-
sokan untuk menyelamatkan satu
planet dari menghadapi kehancoran.
7.43 AZAN ISHA
7.47 BATTLE STAR GALACTICA —
sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 THE TWO OF US:
"Old Alf"
10.00 ROAD TO WEMBLEY:
"Chelsea lwn Tottenham Hotspur"
11.00 TODAY'S FBI:
"Skyjack"
Ben dan ejen2-nya menghadapi ugutan
sa-orang yang kurang siuman yang
hendak meletupkan sa-buah kapal ter-
bang jika permintaan-nya tidak di-
turut.
12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 7HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FINGERBOBS: "Feathers"
5.15 SONG BOOK
5.30 BIG BLUE MARBLES
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 UJI-LAH BAHASA KITA
MALAM
7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH:
"My Son, The Prom Queen"
Kugiran Tony dan kawan2-nya telah
di-kalahkan oleh satu kumpulan "all-
girl band" ketika menjalani satu pemi-
lehan.
7.43 AZAN ISHA
7.47 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 PERTANDINGAN SA-PAROH
AKHIR NASHID SA-NEGERI
1402 HIJRAH
9.00 DALLAS: "Adoption"
Sue Ellen menerima jemputan J.R.
untuk makan malam di-Southfork. Se-
luruh keluarga bergembira melihat Sue
berada di-sana.
10.00 ARE YOU BEING SERVED:
"Do You Take This Man,"
Mrs Slocombe bertemu dengan sa-
orang lelaki pilihan-nya.
10.30 THE NEW TOM JONES SHOW —
Tetamu: Tanya Tucker.
11.00 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 8HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 NEW POPEYE SHOW
6.30 THE BRADY BRIDES:
"The Brady Girls Get Married"
— bhg 2
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 THE BRADY BRIDES — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 VEGAS S3: "Aloha You're Dead"
bhg 1

- Ketika berjogging di-satu pagi Dan
Tanna telah di-berkas ka-dalam sa-
buah kereta dan seterusnya di-ter-
bangkan ka-Honolulu.
7.43 AZAN ISHA
7.47 VEGAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 MARI MEMASK:
"Kek Kurma Walnut"
Resepi-nya ada di-siarkan di-muka lain
akbbar ini:
9.15 TAYANGAN FILEM INDONESIA:
"Ateng Bikin Pusing"
Pelakun2: Ateng, Iskak, Vivi Sumanti,
Chitra Dewi, Wolly Sutinah.
11.00 TAYANGAN GAMBAR AKHIR:
"Dead Flight"
Nasib sa-buah negeri terancam di-
mana ada-nya kapal terbang itu.
Pelakun2: Peter Graves, Lorne Greene,
Season Hubley, Tina Louise, George
Maharis dll.
12.30 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 9HB MEI

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
2.17 THE LONE RANGER
The Cowboys
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
3.38 AZAN ASAR
3.42 ABC WIDE WORLD SPORTS —
sambongan
3.50 LITTLE KIDS ALL STAR BAND
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 FIRST AID No. 7:
"Heart Massage For Those Drowning"
5.15 THE GEORGIAN HOUSE:
No. 6 "Trapped"
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 KWIY KOALA
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 MORK AND MINDY:
"Drive, She Said"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
K39 bhg 2
7.43 AZAN ISHA
7.47 THE LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 KUIZ SAMBIL BERPANTUN
9.00 BEST OF THE WEST:
DOKUMENTARI: "Inside Japan"
"The Harmony of the Team"
10.00 I REMEMBER NELSON: "Love"
Dalam episod pertama ini Lord Nelson,
sa-orang hero dalam sejarah British,
isteri-nya Fanny, Lady Nelson mem-
buat kenangan kembali terhadap sua-
mi-nya.
10.50 TALES OF THE UNEXPECTED:
"In The Card"
11.20 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 10HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FINGERBOBS: "Sound"
5.15 SCOOPY DOO AND SCRAPPY
DOO
5.35 ANIMALS IN ACTION:
"In Cold Blood"
Dunia kehidupan ular2 dan chichak;
kura2 dan buaya. Apa-kah keuntong-
an atau rugi-nya sa-bagai reptilia.
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN: "Thief Catcher"
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 HART TO HART:
"Hartless Hobby"
Jonathan dan Jennifer merasa heran
kehilangan stamp yang di-anggap ter-
mahal di-dunia tiba2 ada dalam sim-
panan mereka.



TAYANGAN gambar malam ini, MARCIA-
NO, ada-lah di-padankan dari riwayat hidup
Rocky Marciano, bekas Johan Tinju Heavy-
weight Sa-Dunia sa-belum dunia mengenal
Muhammad Ali. Tony Lo Bianco berlakun sa-
bagai Rocky Marciano.

- 7.43 AZAN ISHA
7.47 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 ALCATRAZ — Episod terakhir.
9.40 DOKUMENTARI:
"Sixteen Days to Timbuktu"
10.30 GEORGE AND MILDRED:
"Family Planning"
11.00 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 11HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MR MOON'S MAGIC CIRCUS:
"Jungle Trouble"
5.30 RAINBOW
5.40 SPORT'S BILLY:
"Chinese Puzzle"
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL:
"Trouble River"
Kesah sa-orang budak bersama dengan
nenek-nya yang dalam "rocking chair"
menyelamatkan diri mereka dari baha-
ya dengan menaiki rakit.
6.31 AZAN MAGHRIB
6.35 FAMILY HOUR FESTIVAL —
sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE GREATEST AMERICAN
HERO: The Good Samaritan
7.43 AZAN ISHA
7.47 THE GREATEST AMERICAN
HERO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.15 VIETNAM: "Changing the Guard"
Vietnamisation — Amerika "menyerah-
kan" peperangan seterusnya kapada
Vietnam Selatan.
9.45 TAYANGAN GAMBAR:
"I Love My Wife"
Sa-orang doktor telah sudah bosan de-
ngan keluarga-nya tetapi berkejaayaan
dalam pekerjaan-nya, tetapi hidup-nya
menjadi hampa, kosong dan tidak ber-
makna dengan wanita2 yang menarek.
Pelakun2: Elliot Gould, Brend Vac-
caro, Angel Tomkins.
11.25 SIARAN TAMAT.

MAJLIS TAKLIMAT

DAERAH Belait merupakan daerah yang terbesar dengan keluasan 1052 batu persegi ia itu lebih kurang 47 peratus keluasan negeri ini. Sa-hingga tahun 1981 Daerah Belait telah di-diami oleh 49,544 orang penduduk saja dari lapan buah mukim berbanding dengan keramaian penduduknya sa-ramai 75,490 orang pada tahun sa-belum-nya.

Sa-bagai kedudukan-nya yang berfungsi besar dalam menghasilkan sumber kekayaan negara yang diperolehi dari bumi-nya ia itu minyak mentah dan gas chechair asli, Daerah Belait tetap tidak akan sunyi atau terasing dalam menghadapi dan menekmati bersama kekayaan negara itu dalam apa jua bentuk pembangunan demi menchapai kemajuan negara seluroh-nya.

Dan sa-jajar dengan harapan kita untuk sama2 melaksanakan berbagai bidang pembangunan negara, peranan dari masyarakat dan raayat seluroh-nya baik yang berada di-kawasan bandar, pekan, luar bandar atau pendalaman ada-lah sangat2 di-rasakan kepentingan-nya. Kerana betapa masa depan negara itu yang kita harapkan sinar kemakmoran yang terus cerah ada-lah sentiasa memerlukan pergantungan dan kesefahaman antara kedua pehak kerajaan dan raayat.

Untuk mendekatkan pergantungan dan kesefahaman itu, pengetahuan raayat yang berbilang masyarakat itu perlu benar rasa-nya di-mengertikan terutama pada memahami tanggung-jawab antara kedua pehak. Bahagian Penerangan sa-jauh ini menampakkan inisiatif pehak kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dengan mengadakan berbagai cheramah melalui Majlis Taklimat umpamanya yang di-khususkan untuk di-hadiri oleh penduduk2 kampung di-tiap2 mukim di-semua daerah sa-chara berperengkat-perengkat. Menerusi penyertaan mereka di-Majlis Taklimat itu, kefahaman dan pengetahuan mereka dapat di-wujudkan walaupun ia-nya merupakan suatu tugas yang amat berat, namun kerana memikirkan ke-

mustahakkan-nya yang tidak boleh di-abaikan, Bahagian Penerangan terus menjelaskan kepada sa-tiap raayat dan penduduk akan tanggung-jawab serta berbagai langkah projek pembangunan kerajaan untuk mereka. Demikian juga menerusi komunikasi sa-umpama itu, raayat dapat menyalurkan kemushkilan dan dapat memahami peranan mereka kepada kerajaan.

DAERAH BELAIT HASILKAN SUMBER KEKAYAAN NEGARA



Awg. Haji Puasa bin Haji Tudin, Pegawai Daerah Belait (kanan), Dr. Morni dua (dari kiri) ketika memberi cheramah dan bersoal-jawab dengan peserta di-Majlis Taklimat bagi penduduk2 Mukim Labi.

Dalam menjalankan tugas2 dan tanggung-jawab:

KERJASAMA SANGAT2 DI-PERLUKAN

LIPUTAN:

MOHAMAD SALIM, MUHAJIMIN HAJI MOHAMAD AISAH PIEE

Dan pada hari Khamis, 29hb. April yang baru lalu, Majlis Taklimat telah mengundang sa-rombongan penduduk dari Mukim Labi untuk di-berikan penerangan dan cheramah bagi menchapai objek kefahaman itu tadi. Di-samping beberapa cheramah penduduk2 berkenaan telah juga

berkesempatan bersoal-jawab dengan cheramah untuk mengetahui penjelasan2 dari apa yang mereka hadapkan sa-bagai masalah yang berbangkit di-kalangan penduduk mukim mereka.

KERJASAMA

Pegawai Daerah Belait, Awg. Haji Puasa bin Haji Tudin, sa-laku ketua pen-

tadbir kerajaan di-daerah berkenaan menjelaskan, bahawa dalam menjalankan tugas2 dan tanggung-jawab-nya, kerjasama dari jabatan2 kerajaan, badan2 kebajikan serta orang ramai sangat di-perlukan seluroh-nya.

"Alhamdulillah, sa-takat ini sa-bagaimana yang di-harapkan telah

pun mendapat sambutan yang baik, saya berharap ia-nya akan berterusan bagi kebaikan semua pehak," ujar-nya.

Dalam menjawab soalan yang di-bangkitkan oleh Awg. Hj. Ali bin Ismail, mengenai jalan kechil sepanjang Sungai Rampayoh yang di-buka sejak tahun 1954, ia-nya maseh belum di-pelihara dan di-baiki. Demikian juga kata-nya, Sungai Rampayoh kini sudah tidak berkualiti lagi sa-hingga ayer melimpah ka-kiri kanan jalan merosakkan tanam-tanaman dan sawah padi penduduk kampung. Awang Haji Puasa dalam perkara ini menjelaskan bahawa sa-bahagian tanah2 yang di-lalui oleh jalan berkenaan melintasi tanah2 bergeran milek orang kampung yang maseh lagi belum memberi persetujuan-nya. bagaimanapun, sa-telah di-perolehi kebenaran dari pemilek berkenaan, maka Pejabat Daerah akan berusaha membuka sa-mula jalan yang di-maksudkan itu.

JALAN2 KECHIL

Satu perkara lagi yang di-jelaskan oleh Awg. Haji Puasa ia-lah kenapa jalan2 kechil di-mukim berkenaan kurang pemeliharaan dan pembaikan. Ini, ujar-nya ada-lah berpuncha dari kekurangan mendapatkan tenaga2 pekerja atau buroh yang benar2 di-perlukan, apa yang ada hanya-lah tenaga2 pekerja dari orang2 tua yang sudah menjangkau umur lebih 60 tahun yang di-anggap sudah tidak mem-

punyai tenaga kerja yang di-kehendaki bagi mengungkap tugas2 pemerliharan demikian, untuk itu beliau berharap masalah demikian hanya akan dapat juga di-selesaikan dengan ada-nya tenaga2 pekerja yang di-bawah umur berkenaan di-kawasan Mukim Labi untuk mengisi kerja2 tersebut.

DISIPLIN

Menjawab satu masalah lain, Awg. Haji Puasa menyatakan sukachita dan berterima kasih berhubung dengan kurang-nya disiplin, menyalah-gunakan masa bekerja dan 'rasuah' di-kalangan kaki-tangan Sukatan dan Timbangan daerah berkenaan. Kerana kata salah sa-orang peserta, ketika dia berurusan untuk di-periksa dan melesenkan alat2 timbangan-nya, beliau tidak di-layan dan kurang di-indahkan, malah di-minta bayaran yang lebih dari sa-patut-nya tanpa di-songsong (di-baki) demikian juga tanpa di-keluarkan resit. Awang Haji Puasa berharap, sa-kira-nya berlaku lagi perbuatan2 demikian pada masa akan datang, ada baik-nya mereka yang berkenaan membuat aduan serta merta kepada beliau atau penolong-nya supaya dapat di-ambil tindakan, demikian juga perbuatan yang di-anggap rasuah2, aduan2 boleh di-buat kepada pehak2 yang berkenaan lebih2 lagi ketika ini Biro Menchegah Rasuah telah pun di-tubuhkan.

LETRIK

Pemasangan tenaga letrik ka-jalan Labi Lama menurut salah sa-orang peserta yang lain pula hingga kini maseh tergendala, sedangkan tiang2 sudah pun di-pasang dalam tempoh dua tahun lalu. Awg. Haji Puasa berkata, perkara berkenaan akan di-siasat dan di-panjangkan kepada jabatan Letrik atas sebab2 kelambatan itu.

Mengadakan hari2 bertamtu tiga hari sa-minggu di-Seria dan Kuala Belait juga di-hadapkan sa-bagai chadangan. Awg. Haji Puasa pada asas-nya menerima chadangan itu, namun demikian kajian dan penyelidekan perlu terlebih dahulu di-lakukan untuk memastikan

Lihat muka 11



PESERTA2 Majlis Taklimat bergambar di-hadapan Pejabat Tanah sa-telah selesai mendengar cheramah di-pejabat berkenaan.

MAJLIS TAKLIMAT

PERTANIAN BERI MAKLUMAT DAN LATEHAN

Dari muka 10

URA-URA

kesesuaian dan faedah-nya, supaya jangan sampai peniaga2 tamu menghadapi kekurangan pembeli2 sa-hingga barang jualan mereka tidak habis dan terpaksa di-bawa pulang.

Turut memberikan cheramah di-majlis itu ialah Dr. Morni, Pegawai Pertanian Kanan, yang antara lain menjelaskan bahawa Jabatan Pertanian bukan-lah bertujuan untuk mengeluarkan bahan2 permakanan sa-balek-nya bertanggung-jawab untuk memberi maklumat dan latehan pertanian kepada masyarakat tani di-samping memberi bantuan dengan berbagai perkhidmatan.

Kata-nya, Jabatan Pertanian berperanan penting dalam usaha meningkatkan hasil2 ladang dan mengurangkan bebanan kerajaan dari mendatangkan bahan2 makanan dari luar negeri.

Untuk itu Dr. Morni berkata, Bahagian Penyelidikan Pertanian mempunyai peranan utama dalam menyelesaikan masalah2 teknikal yang di-hadapi oleh masyarakat tani, dan bahagian ini juga merupakan pengasas bagi semua perkembangan pertanian di-negeri ini.

PENYELIDEKAN

Bahagian Penyelidikan ujar-nya berpusat di-Steshen Pertanian Kilanas yang wujud sejak tahun 1932 dengan tugas2 dalam kaji tanah dan chuacha, kaji pengeluaran tanaman, kaji kawalan penyakit dan musoh tumbuhan, kaji pengeluaran binatang, ternakan, perkhidmatan2 haiwan dan perkhidmatan2 khas.

Penyelidikan2 dan perchu-baan2 yang di-jalankan itu, jelas-nya lagi ada-lah bersebab ka-atas ada-nya masalah2 yang berbangkit di-kalangan masyarakat tani di-negeri ini, di-samping ada-nya maklumat2 yang diterima di-bidang pertanian hasil kajian dan penyelidikan luar negeri bagi mencari kesesuaian-nya untuk kegunaan di-segi pertanian negeri ini.

Menjawab satu pertanyaan salah sa-orang peserta mengenai tanah2 yang sudah di-bersekan di-Batu 7, Jalan Labi yang di-ura-urakan untuk di-tanam samula dengan pokok getah, Dr. Morni berkata, perkara itu adalah hasil penyelidikan yang telah di-usahkan oleh pihak Sharikat Minyak Shell yang mengundang sa-buah badan perundingan dari England. Hasil dari penyelidikan itu, telah di-dapati lebih kurang 1500 ekar sesuai untuk di-jadikan kawasan estate bagi tanaman getah. Tetapi perkara itu hanya satu ura2 untuk masa ini, sebakel-nya satu chadangan penoh akan di-hadapkan kepada kerajaan untuk di-timbangan oleh Jabatan Pertanian untuk masa ini jabatan berkenaan belum ada rancangan berbuat demikian.

BANTUAN

Menyentuh soaln bantuan dari jabatan berkenaan, Dr. Morni memberitahu, bantuan yang di-maksudkan di-berikan dengan mengenakan sa-paroh harga kepada petani seperti rachun rumput dan baja. Apa yang di-hadapi oleh jabatan itu ketika ini, jelas-nya, ia-lah mengenai tawaran kepada penender2 yang seringkali menghantar barang2 tawaran kepada jabatan itu menghadapi kelambatan dari tempoh yang di-perlukan oleh petani2. Bagaimanapun ujar-nya, masalah demikian chuma dapat di-selesaikan buat masa ini dengan mengeluarkan tawaran lebih awal untuk kegunaan pada awal tahun berikun-nya.

LIBATKAN DIRI SAMBUT KEMERDEKAAN

Terdahulu juga dalam Majlis Taklimat itu ia-lah soal-jawab peserta dengan Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin. Di-antara perkara2 yang di-bangkitkan termasuk-lah hal2 sambutan kemerdekaan, kemasokan orang asing sa-chara haram, sistem Kerajaan sa-telah merdeka dan taraf keraayatan.

Menjawab soaln2 mengenai perkara yang di-bangkitkan itu Pengarah Penerangan menyatakan bahawa sambutan kemerdekaan pada tahun hadapan tentu akan melibatkan

semua lapisan raayat. Rancangan2 yang di-rangka setakat ini memang bertujuan supaya kemerdekaan itu di-sambut oleh semua lapisan di-negeri ini dengan penoh keshukoran kehadharat Allah. Dan menurut-nya walaupun butir2 rancangan sambutan tersebut belum di-umumkan tetapi, tidak ada sebab orang ramai terutama sekali perengkat kampung dan mukim terhalang dari merancang sambutan yang akan mereka adakan mulai sekarang.

Mengenai sistem Kerajaan sa-telah merdeka Pengarah Penerangan menyebutkan bahawa sa-takat ini belum ada maklumat mengenai hal itu untuk di-beritahu kepada orang ramai. Soal-nya, jika kita memikirkan tentang sebarang perubahan sistem tidak-lah sepatut-nya kita berfikir untuk semata2 mengadakan perubahan tanpa menimbangkan burok baik-nya satu2 perubahan itu di-buat. Yang penting kita hendak-lah tidak terburu2 sa-hingga apabila ada perubahan bukan pula mendatangkan menafaat tetapi di-khuatiri lebih bermudharat. Pendek kata apa pun perubahan sistem Kerajaan di-masa hadapan itu tentu-lah di-buat sa-telah di-fikirkan sedalam2-nya bagi memelihara chiri2 keBruneian kita di-samping iktihar pada memajukan kepentingan jangka panjang negeri ini.

KERAAYATAN

Berhubung dengan keraayatan, Awang Haji Badaruddin menjelaskan bahawa mana2 orang yang mahu menjadi raayat negeri ini hendak-lah berusaha memenohi syarat2 yang di-tetapkan dalam Undang2 Taraf Kebangsaan Brunei tahun 1961. Kerajaan, kata-nya, tidak akan mengubah syarat2 itu semata2 untuk memudahkan orang menjadi raayat negeri ini. Bagaimanapun bukan-lah dasar Kerajaan untuk tidak memberi keraayatan kepada orang2 yang betul2 memenohi syarat yang di-tetapkan. Buktinya, semenjak undang2 taraf kebangsaan itu di-kuat-kuasakan lebih 20,000 orang telah mendapat taraf keraayatan negeri ini melalui proses undang2 tersebut.

PEKERJA ASING

Soalan juga telah di-timbolkan mengenai ada-nya sa-tengah2



AWANG Saifon bin Awg. Besar (tiga dari kanan) ketika memberi cheramah berhubung hal ehwal tanah kepada peserta2 taklimat.

penguasha tempatan mengambil orang asing bekerja tanpa mempunyai kebenaran tertentu. Sebakel-nya ramai anak2 tempatan terutama di-pendalaman tidak di-amal bekerja.

Pengarah Penerangan menjawab, Kerajaan tidak menggalakkan perkara sa-demikian itu apatah lagi ia ternyata menyalahi undang2 dan peratoran Buroh dan Imigresen. Soal-nya jangan-lah orang sampai menyangkakan yang Kerajaan berdiam diri mengenai hal ini. Tinggal lagi orang ramai terutama sekali yang mengetahui ada-nya orang2 asing yang masuk ka-negeri ini sa-chara tidak menurut undang2 hendak-lah memberitahu Ketua Kampong, Penghulu dan pehak2 yang berkuasa Kerajaan.

TANAH2 TOL BUKAN SATU JAMINAN KAPADA PEMILEK2

Sa-lain dari cheramah2 itu peserta taklimat juga berkesempatan mendengar penerangan berhubung dengan hal ehwal tanah yang di-sampaikan oleh Awg. Saifon bin Awg. Besar. Dalam cheramah-nya Awg. Saifon menjelaskan penggunaan tanah di-negeri ini terbahagi kepada tiga ia-itu, tanah yang di-wartakan untuk projek2 kerajaan, tanah persendirian bergerak sa-chara kekal atau tempoh (pakjan) dan tanah tumpang sementara atau TOL.

Menjelaskan syarat2 penggunaan tanah TOL, Awg. Saifon berkata, ia-nya bukan merupakan satu jaminan penggunaan kekal atau sa-taraf dengan

tanah LA kepada pemilek2-nya di-mana kerajaan boleh membatalkan lesen pemilek tanpa membayar ganti rugi ka-atas segala perkembangan di-atas tanah berkenaan. Di-samping penggunaan-nya juga tidak boleh di-pindah milek, Awg. Saifon berkata, tempoh bagi penggunaan tanah TOL hanya di-benarkan untuk sa-tahun ia-itu berakhir tiap2 akhir tahun.

Awg. Saifon mengingatkan, pemilek2 yang berhajat untuk menyambung penggunaan tanah TOL perlu-lah membuat permohonan lebih awal sa-belum tempoh kebenaran berakhir untuk memudahkan pemereksaan ka-atas tanah itu di-ator dan bagi memastikan sama ada mereka di-benarkan atau tidak.

"Jadi ketetapan sama ada permohonan di-sambung sa-mula atau tidak, lazim-nya bergantung kepada pemereksaan sa-mula mengenai perkembangan di-atas tanah itu," jelas-nya.

KEUNTONGAN

Satu perkara yang menyenangkan hati, kata Awg. Saifon ia-lah terdapat-nya penggunaan tanah itu kepada yang mendatangkan keuntongan walaupun penggunaan-nya bersifat sementara, dan ini tergan-tong kepada jenis kebenaran yang di-maksudkan seperti menanam sayoran dan buah-buahan.

Awg. Saifon mengingatkan lagi supaya kebenaran menggunakan tanah kerajaan sa-chara TOL itu di-anggap sa-bagai satu kesempatan yang baik untuk mengusaha atau memajukan dengan kegiatan2 yang di-benarkan, dan jangan di-biarkan tanpa di-usahkan sa-hingga memungkinkan perkara itu boleh menyekat peluang orang lain mahu mengusahakan-nya.

Menyentuh penerokaan tanah atau penggunaan tanah kerajaan

tanpa kebenaran, Awg. Saifon mengingatkan perkara demikian sa-bagai satu kesalahan, bukan saja memandangkan kepentingan-nya dari segi kesesuaian tanah itu, malah juga untuk memelihara kepentingan2 awam lebih2 lagi jika kawasan berkenaan boleh menyumbangkan hasil negeri.

DEPOSITAN

Mengenai tanah deposit (LA) yang telah di-berhentikan sejak tahun 1955, Awg. Saifon menjelaskan pembekuan-nya maseh berjalan kuat-kuasa sa-hingga kini dan kerajaan belum lagi membuka sa-mula peluang berkenaan. Maka pemohon2 dari ahli warith yang ingin menggantikan pemohon2 yang telah meninggal dunia boleh-lah menghadapkan permohonan mereka atau mendaftarkan di-Pejabat2 Tanah daerah masing2 yang mana mereka juga akan ditemu-duga.

"Chara laporan itu bukan-lah memberitahu saja tanah2 itu hilang dengan alamat sekian2, tetapi untuk memudahkan supaya pegawai2 di-Pejabat Tanah mengesan dengan tepat siapa-kah yang punya LA itu, dan kalau di-sertakan sa-chara surat hendak-lah di-sertakan salinan resit2 positan untuk memudahkan petugas2 dan pemohon2, juga bagi di-uruskan dengan segera," ujar-nya.

Sa-lanjut-nya Awg. Saifon menjelaskan, proses menguruskan permohonan demikian, Pejabat Tanah tidak di-beri kuasa atau sa-barang kuasa untuk menimbangkan, membatalkan atau meluluskan, ini tertaklok kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam Majlis Mashuarat Menteri2, chuma urusan2 awal di-lakukan oleh Pejabat Tanah dan di-hadapkan kepada pehak yang berkenaan itu.



GAMBAR atas kiri dan kanan sa-bahagian dari peserta Majlis Taklimat dari Mukim Labi dengan tenang mendengar cheramah dan bersoal-jawab dengan pencheramah2 di-Bilek Taklimat Penerangan.



PERKHEMAHAN KEBANGSAAN PENGAKAP NEGERI BRUNEI

Menempoh zaman baru:

MEMERLUKAN PEMIMPIN2 YANG BERDISIPLIN

Oleh: Timbang Bakar

GADONG. — Dalam Brunei menempoh zaman baru dalam mana negeri ini akan mula mengambil peranan dalam perhubungan antarabangsa, negeri ini memerlukan pemimpin2 yang berdisiplin, pemimpin2 yang mempunyai dan sentiasa berpegang tegoh kepada konsep hidup hormat menghormati di antara satu dengan lain.

KONSEP HIDUP

Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik menegaskan demikian ketika berucap sa-jurus sabelum merasmikan majlis penutup Perkhemahan Kebangsaan Pengakap Negeri Brunei sempena 75 Tahun

Pergerakan Pengakap Sa-Dunia yang berlangsung di-kawasan Ibu Pejabat Pengakap di-Jalan Gadong pada hari Selasa minggu lepas.

Yang Berhormat itu seterusnya menekankan Persekutuan Pengakap haruslah menunjukkan kepada semua golongan masyarakat di-negeri ini bahawa konsep hidup tersebut telah kita warisi dari nenek moyang kita yang mesti di-amalkan dan dipraktikkan.

"Dalam apa jua usaha yang di-jalankan di-sa-sebuah negeri itu pada mengujudkan keadaan aman damai, sa-sebuah negeri itu ada-lah memerlukan penyertaan masyarakat sepenoh-nya dalam bidang2 perkembangan dan kegiatan sosial. Kegiatan2 dan peranan yang

telah di-ambil oleh Persekutuan Pengakap di-mana2 pun ada-lah menjadi satu contoh kepada orang ramai dalam usaha yang di-jalankan dengan sukarela untuk mengujudkan satu kumpulan masyarakat yang stabil dan sentiasa aman damai," ujar Yang Berhormat itu lagi.

HIDUP BERJIRAN

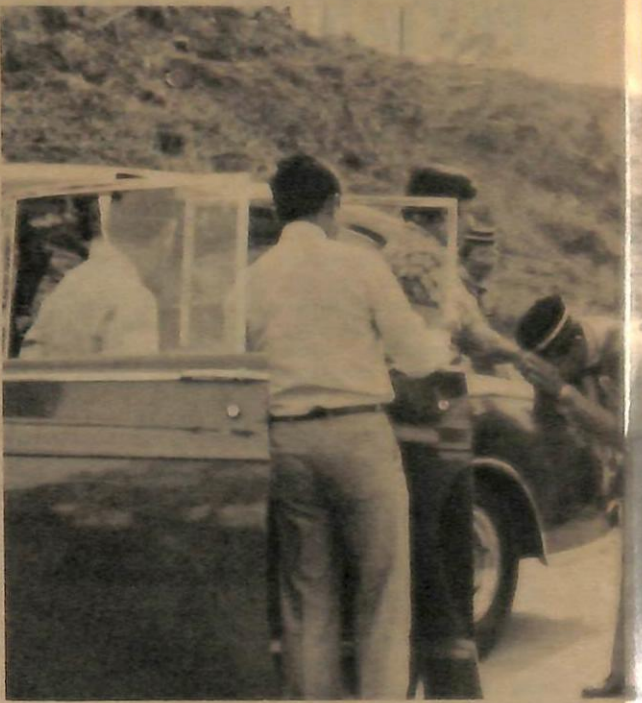
Dalam undang2 pengakap, kata Yang Berhormat itu lagi, tiap2 ahli pengakap mesti-lah bersedia memberi apa jua bantuan kepada orang lain dan menghormati konsep hidup berjiran serta berbaik2an. "Jikalau sa-bilangan besar daripada penduduk di-sa-sebuah negeri itu berpegang kepada konsep seperti ini, sa-sebuah negeri itu akan sentiasa

menikmati kemakmoran, aman dan damai, hidup dengan gangguan yang minima," tambah beliau.

BANTU-MEMBANTU

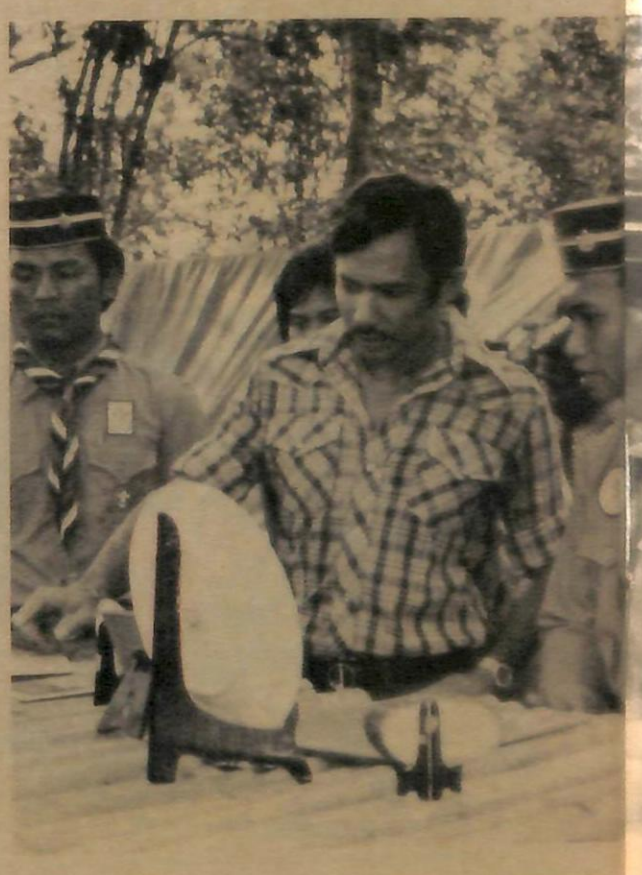
"Ini-lah yang perlu persekutuan Pengakap ketengahkan dalam masyarakat, konsep bantu-membantu, memuchang2, bermuafakat dalam masyarakat di-mukim2 dan di-kampung," ujar Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria.

Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria akhir-nya mengesa pengakap2 supaya memperkenalkan dan seterusnya mengamalkan apa jua yang telah di-ajar oleh pergerakan pengakap yang mana tiada ajaran yang lebih berharga daripada ini.



PERKHEMAHAN sa-lama lima hari itu telah di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib pada 24hb April. Sa-lepas majlis perasmian itu, Yang Berhormat serta lain2 jemputan khas telah di-bawa menyaksikan kegiatan2 yang di-jalankan sa-masa perkhemahan tersebut. (seperti kelihatan gambar kiri).

Majlis Penutup Rasmi Perkhemahan Kebangsaan Pengakap itu pula telah di-laksanakan oleh Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Y.B. Dato Setia Awang Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman pada hari Selasa 27hb April. Yang Berhormat itu telah di-beri penghormatan untuk menyampaikan hadiah2 kepada peserta2 yang berjaya dalam beberapa pertandingan sa-masa perkhemahan tersebut (gambar atas).



SEMPENA 75 TAHUN PERGERAKAN PENGAKAP DUNIA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat berchemarduli ka-Perkhemahan Kebangsaan Pengakap Negeri Brunei pada minggu lalu.

Turut juga berangkat ia-lah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan adinda2 Baginda berada di-perkhemahan lebih dari satu jam untuk menyaksikan kegiatan2 yang di-jalankan oleh pengakap2 di-sekitar perkhemahan tersebut seperti kelihatan dalam gambar2 di-ruangan ini.



Semangat bersatu padu mengukuhkan sa-sebuah masyarakat

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

GADONG. — Dengan perasaan semangat yang bersatu padu di-antara satu dengan yang lain ia-nya dapat mengeratkan tali persahabatan dan mengukuhkan menjadi sa-buah buah masyarakat yang berdedikasi baik dari segi jasmani, pemikiran, kerohanian pada mengujudkan satu bangsa yang mempunyai persefahaman.

Beruchap demikian, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain selaku Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Perkhemahan Kebangsaan Pengakap Negeri Brunei Sempena 75 Tahun Pergerakan Pengakap Sa-Dunia, melafazkan ucapan alu2-an di-upacara penutup Perkhemahan Pengakap sa-lama lima hari yang bermula pada hari Jumaat 23hb. April dan berakhir pada hari Selasa 27hb. April lepas di-Perkhemahan Pengakap Jalan Gadong.

Menurut Yang Berhormat Pehin, dalam beberapa hari perkhemahan ini diadakan telah nyata bahu-wa semangat berpengakap telah semua terjamin di-mana perkhemahan ini di-kumpulkan dan perjumpaan sa-bilangan besar dari ahli2 persatuan pengakap yang berjumlah 1,600 orang dan yang mengikuti perkhemahan ini berjumlah kurang lebih 1,281.

MELATEH DIRI

Oleh itu kata-nya lagi, ini membuktikan bahawa kanak2 sekolah dan golongan belia mengetahui dan faham akan faedah kebajikan-nya mereka memasuki persatuan pengakap kerana daripada kanak2 yang berumur 6 tahun sa-hingga remaja akan dapat melateh diri mereka dalam perpaduan semangat yang bersatu padu dan bertugas sa-

bagai satu kumpulan dengan yang lain.

Dengan semangat chinta kepada bangsa di-mana tema pengakap pada tahun ini yang di-pilih oleh pengakap sendiri berbunyi, "Pengakap Sentiasa Membantu Serta Membbaiki Dunia Yang Baik dan Sehat," yang mana tema ini di-pilih semata2 untuk memberikan pengertian yang sa-luas2-nya bagi memperingati tahun pengakap sa-bagai memberi perangsang kepada ahli2 pengakap bagi memberikan 'Quality of Life' dalam kerja2 berkebajikan kepada masyarakat-nya, jelas-nya lagi.

HADIAH2

Pasokan Pengakap dari Maktab S.O.A.S. telah di-pilih sa-bagai pasokan pengakap terbaik keseluruhan-nya. Lebih 50 acara telah di-adakan sepanjang Perkhemahan Kebangsaan Pengakap sa-lama lima hari itu.

Upacara penutup dan penyampaian hadiah2 pada hari itu telah di-sempurnakan oleh Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Perkhidmatan Jabatan Diplomatik. Turut hadir sama ia-lah Dato Paduka Haji Mohd. Ali bin Md. Daud, Pengarah Biro Menchegeh Rasuah dan Awg. Talib bin Haji Baruddin Pemangku Ketua Pegawai Belia dan Sokan.



ISTERI2 PEGAWAI KANAN K'JAAN TINJAU AMDB

Oleh: Aisah Plee dan Zubaidah H.S.

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Pusat Latehan di-sini pada hari Rabu 28hb. April 1982 lepas telah menerima kunjungan kira2 35 orang yang terdiri daripada isteri2 dan anak2 Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Rombongan tersebut telah di-ketuai oleh isteri Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah bte Hj. Mohd. Noor. Dan antara lain isteri2 Pegawai2 Kanan Kerajaan yang ikut serta dalam lawatan itu ia-lah isteri kepada Pemangku Pengarah Perjawatan, isteri kepada Pengarah Penerangan, isteri kepada Pemangku Pengerah Pelajaran dan lain2 isteri Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Ketibaan rombongan itu di-Perkemahan tersebut, telah di-sambut oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Bijaya Lt. Kol. Dato Paduka Haji Hussin bin Haji Sulaiman, Pegawai Pemerintah Pusat Latehan dan Datin serta Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei Brig. ED. Cameron OBE psc.

Lawatan pada hari itu di-mulakan dengan menyaksikan tayangan filem mengenai kegiatan Askar Melayu Diraja Brunei dan taklimat mengenai Organisasi dan kewajipan2 Paso-

kan Askar Melayu Diraja Brunei yang di-sampaikan oleh Pegawai Pemerintah Pusat Latehan.

Untuk meninjau dan mengikuti selanjutnya akan perkembangan pasokan tersebut, pelawat2 itu kemudian di-bawa melawat ka-Muzium Pasokan.

Kemudian-nya rombongan itu di-bawa melawat ka-Pasokan Askar Wanita. Di-sana rombongan tersebut telah di-sambut oleh Pegawai Memerintah Pasokan Askar Wanita RD. Patrick Rowena dan seterusnya di-bawa melawat dan melihat asrama dan kegiatan2 yang di-jalankan oleh Pasokan Askar Wanita yang baru saja di-tubuhkan kira2 sa-tahun itu.

Pasokan Askar Muda juga telah menjadi kunjungan kepada pelawat2 itu, di-mana Pegawai Memerintah Pasokan itu, Mejar AM Hampton SNB telah mengiringi dan menerangkan tujuan2 pasokan itu di-tubuhkan dan kegiatan2 mereka dalam pasokan tersebut.

Berakas Garrison juga telah menjadi kunjungan kepada isteri2 dan anak2 Pegawai2 Kanan Kerajaan pada hari itu. Ketibaan rombongan itu telah di-sambut oleh Yang Dimuliakan Lt. Kol. Pehin Dato

Haji Mahdini bin Dato Hj. Basir, Pegawai Pemerintah Battalion Pertama, dan isteri2 Pegawai Battalion Pertama. Di-sana pelawat2 itu telah menyaksikan berbagai2 pertunjukkan dari Battalion itu seperti. Kelengkapan Kompeni Pemerintah termasuk alat radio (Semboyan), Pelaton Meritak, Pelaton Pioneer Tempur, Jenisan Chatuan Makanan, Pakai2 Seragam, Alat2 Senjata dan jenisan peluru2 dan alat2 kenderaan.

Pelawat2 itu juga di-beri peluang melawat bangunan2 dalam Berakas Garrison itu dengan di-temani oleh dua orang Pegawai AMDB, seperti bangunan Naafi, Barek2 Askar Bujang, Rumah2 Kelamin Perengkat Rendah, Gymnasium, bangunan Sekolah Anak2 AMDB, Rumah Sakit Pasokan, Madrasah, rumah2 kelamin Pegawai dan bangunan Mess Pegawai, dan berkesempatan juga melawat Chawangan Udara Pasokan itu.

Di-sebelah petang-nya pula pelawat2 itu telah di-bawa menaiki helikopter bagi meneruskan lawatan mereka ka-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara.

Sa-belum melawat ka-beberapa bahagian di-Angkatan itu pelawat tersebut telah di-beri penerangan mengenai dengan Angkatan itu daripada Pegawai Pemerintah Angkatan Laut, Lt. Kol. AH. Lorimer. Kemudian di-sana mereka telah melihat akan perkembangan dan kemudahan yang telah di-chapai oleh Angkatan itu di-samping melihat kapal2 Diraja yang terdapat di-sana.

Akhir sekali pelawat2 itu telah di-beri kesempatan untuk menaiki bot Rotork dengan membuat perjalanan singkat di-kawasan Telok Muara.

Peraduan untuk kanak2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dewan Bahasa dan Pustaka akan menganjurkan dua jenis peraduan untuk kanak2 yang berumur dalam lingkungan 5 hingga 11 tahun.

Peraduan2 itu ia-lah peraduan melukis dengan menggunakan magic pen bagi kanak2 yang berumur 5 hingga 8 tahun dan peraduan mengarang bagi kanak-kanak berumur 9 hingga 11 tahun.

Butir2 lanjut dan borang2 peraduan boleh di-perolehi dari Perpustakaan Kanak2 di-setiap perhentian2 Perpustakaan Bergerak dan semua Perpustakaan Chawangan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

Borang2 tersebut hendak-lah di-kembalikan ka-Dewan Bahasa dan Pustaka tidak lewat dari hari Rabu 16hb. Jun 1982 ia-itu bagi borang2 peraduan melukis, sementara borang2 bagi peraduan mengarang hendak-lah di-kembalikan tidak lewat pada hari Sabtu, 19hb. Jun. 1982.



KELIHATAN isteri Pemangku Setiausaha Kerajaan Datin Edah bte Haji Mohd Noor sedang menyaksikan maklumat2 yang di-pamerkan di-Muzium Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, di-Perkemahan Bolkihah.

ISTERI2 dan anak2 Pegawai2 Kanan Kerajaan sedang menyaksikan pameran alat2 senjata di-Muzium Pasokan AMDB.



8 orang pegawai AMDB naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan menaikkan pangkat lapan orang pegawai2 Askar Melayu Diraja Brunei baru-baru ini.

Pegawai2 yang menerima kenaikan pangkat sebagai Kapten tetap ia-lah 139 Lt. Abd Kadir bin Haji Metali, 142 Lt. Abdul Ghani bin Ismail, kedua2-nya dari RHO Kompeni, 140 Lt. Pengiran Mohamad bin Pengiran Matas-

san dari Logistik Depot dan 141 Lt. Abdul Momin bin Abas dari Angkatan Laut.

Kenaikan pangkat tersebut bermula pada 23hb. April 1982 lepas.

Sementara dua orang pegawai lagi telah di-naikkan pangkat kepada Leftenan Muda. Mereka itu ia-lah 6609 Pegawai Kadet Ak. Rosli bin Pengiran Chuchu, dari Battalion Pertama dan 6610 Pegawai Kadet Abidin bin Haris

dari Battalion Kedua. Kedua2-nya di-naikkan pangkat bermula pada 8hb. April 1982.

Dua orang pegawai Askar Wanita, ia-lah 20003 Pegawai Kadet Wanita Dy. Artini bte POK-LW Hj. Mohd. Salleh dan 20004 Pegawai Kadet Wanita Dk. Masnah bte Pg. Haji Bahar juga di-naikkan pangkat Leftenan Muda. Kenaikkan pangkat bagi kedua2 Pegawai Kadet Wanita itu bermula pada 7hb. April 1982.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 5hb. hingga 11hb. Mei, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	5.5.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	5.5.1982	Rabu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Masin	5.5.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	8.5.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	8.5.1982	Sabtu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Sengkurong	8.5.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Agama Sengkurong	8.5.1982	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	8.5.1982	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	8.5.1982	Sabtu	4.30- 5.30 "
Sekolah Ingeris Berakas (Bahagian Rendah) Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	10.5.1982	Isnin	2.00- 3.00 "
	10.5.1982	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	11.5.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa Lambak	11.5.1982	Selasa	10.30-11.30 "



AMARAN

DENGAN INI DI-INGATKAN BAHAWA SA-BARANG SAMBONGAN TALIAN LETRIK YANG HARAM ADA-LAH MEMBAHAYAKAN DIRI SENDIRI, KELUARGA, JIRAN DAN KAMPONG.

BERHENTIKAN DAN BUKA AMALAN YANG MEMBAHAYAKAN INI SEKARANG JUGA.

MULAI 15HB. MEI 1982, BEKALAN LETRIK AKAN DI-POTONG KAPADA TEMPAT2 YANG TIDAK MEMATOKHI.

**PENGARAH PERKHIDMATAN2 LETRIK BRUNEI.
15HB. MACH, 1982**



LATEHAN2 SEPAK TAKRAW AKAN DI-PESATKAN

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Persatuan Sepak Takraw Brunei telah menubuhkan Pasokan Kebangsaan yang baru.

Dalam perjumpaan-nya awal bulan April lalu dengan pemain2 Pasokan Kebangsaan baru itu, Persatuan Sepak Takraw Brunei menerangkan bahawa pasokan tersebut akan memesatkan lagi latehan kepada pemain2 Sepak Takraw Kebangsaan-nya.

Perkara ini telah ditetankan oleh Setiausaha Agong Pesatuan tersebut Awang Haji Tuah bin Noordin dalam perjumpaan itu. Menurut beliau antara lain pemesatan latehan itu di-jalankan ialah untuk:

*Meninggikan taraf permainan yang sedia ada kepada pasokan Sepak Takraw Kebangsaan Brunei.

*Menchungkil bakat2 baru pemain pasokan kebangsaan.

*Pemain2 Kebangsaan yang bermutu tinggi siap sedia sa-barang kemungkinan menerima, didatangi pasokan2 luar dalam permainan Sepak Takraw.

*Asohan dari sa-masa ka-semasa sa-bagai persiapan jika permainan Sepak Takraw akan dipilih sa-bagai salah satu permainan untuk sambutan Kemerdekaan akan datang.

*Awang Hj Tuah, juga menekankan dan berharap supaya sa-tiap pemain jangan-lah berpuas hati

dengan tahap permainan yang ada sekarang. Sa-tiap pemain harus berusaha melayakkan diri dan meniggikan tahap permainan sendiri. Persatuan Sepak Takraw Brunei juga berusaha dan membimbing pemain2 kebangsaan dan menubuhkan Jema'ah Jurulatih.

Awang Hj Tuah bin Hj Noordin di-lantik sa-laku Pennggerusi dan Ketua Jurulatih, Pg. Metassan bin Pg. Bakar, Setiausaha dan Penulong Ketua Jurulatih sementara Awang Mokti bin Ghani dan Awang Zaini bin Abd. Hamid sa-bagai Jurulatih.

Menyentuh masa latehan, seperti yang ditetapkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan Brunei akan diadakan sa-tiap hari Juma'at, Ahad, Isnin dan Rabu bermula jam 4.30 petang di-Pusat Belia. Pihak Persatuan Sepak Takraw Brunei tidak akan menjejaskan pada waktu2 berkerja dalam masa'alah ini, Awang Haji Tuah menasehatkan supaya sa-tiap pemain pandai2-lah menggunakan masa yang telah di-peruntukkan.

Awang Haji Tuah berkata dari hasil latehan itu jawatankuasa akan dapat memilih 12 orang pemain yang tetap di-akhir bulan April ini, dan pemain2 ini akan terus diasoh, di-pimpin demi kita mengekalkan perkataan siap sedia.



Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein menerima derma dari Awang Haji Tuah.

Derma untok Tabong Orang2 Chachat

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sa-orang peniaga Melayu tempatan, Awang Haji Tuah bin Ahmad telah mendermakan sa-jumlah \$5,000 kepada Tabong Orang2 Chachat negeri Brunei. Derma tersebut telah disampaikan sendiri oleh Haji Tuah kepada Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein di-pejabat Yang Berhormat itu pada minggu lalu.

Di-majlis penyampaian itu, Yang Berhormat juga menerima derma sa-banyak \$500 dari Sharikat Motor Goh Hock Kee yang di-sampaikan oleh Awang Jacob Thane.

Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan juga menerima derma sa-banyak \$700.00 dari Dayang Kamariah binte Abdullah, balu Almahrum Pengiran Haji Bahar bin Pengiran Shahbandar

Anak Hashim. Sa-banyak \$500.00 ia-lah untok badan Kebajikan Kebangsaan Brunei dan \$200.00 lagi bagi Tabong Anak2 Yatim. Di-samping itu Dayang Kamariah juga mendermakan beberapa helai pakaian. Derma tersebut di-sampaikan oleh Pg Mohd Yusof bin Pg Haji Bahar.

Mashuarat Agong PKKS

SENGKURONG. — Persatuan Kebajikan Kampung Sengkurong akan mengadakan mashuarat agong-nya yang ke-19 pada hari Ahad, 9hb Mei. Mashuarat tersebut akan di-adakan di-Pantai Tungku Gadong mulai jam 8.00 pagi.

Mashuarat tersebut akan membincangkan beberapa perkara termasuk membentangkan minit mashuarat agong tahun lalu dan membincangkan perkara2 yang berbangkit dari minit tersebut.

Menurut Setia Usaha Agong PKKS bahawa mashuarat tersebut adalah di-selajorkan dengan mengadakan perkelahan bagi keluarga persatuan itu.

Kata-nya ahli2 PKKS yang tidak dapat hadir hendak-lah memalomkan sa-chara bertulis kepada Setia Usaha Agong dan kertas2 kerja untok mashuarat agong itu akan di-bahagi2kan kepada ahli2 sa-belum mashuarat di-jalankan.

Kata-nya persatuan itu juga akan menjual baju getah dengan lambang persatuan yang baru juga akan di-jual di-mashuarat tersebut.

Mashuarat Agong Kedai Sharikat Kerjasama PESAKA

KERIAM. — Mashuarat Agong Kedai Sharikat Kerjasama Persatuan Melayu Keriam, Tutong (PESAKA) akan di-adakan pada hari Jumaat 7hb Mei. Mashuarat tersebut akan di-adakan di-Dewan Sekolah Melayu Persediaan Inggeris Keriam mulai jam 2.00 petang.

Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi, Awang Abd Rahman bin Haji Karim akan merasmikan mashuarat tersebut. Pesuruhjaya kemajuan Kerjasama, awang mahmud bin Hj Bakar juga akan hadir sama.

Pengerusi Kedai Sharikat PESAKA, Awang Haji Junaidi bin OKSN Hj Md Safar menyatakan mashuarat tersebut ia-lah untok memilih ahli2 jawatankuasa bagi tahun 1982/1983.

Mashuarat tersebut juga, kata-nya akan membantangkan penyata kewangan dan laporan kemajuan sharikat dan membincangkan bagi menubuhkan sa-buah lagi kedai baru bagi sharikat itu.

Beliau menyeru ahli2 PESAKA supaya hadir ka-mashuarat tersebut.

Perlawanan b-sepak 5 orang sa-pasokan

TUTONG. — Kelab Bola Sepak Lamunin Rangers akan menganjorkan perlawanan bola sepak lima orang sa-pasokan. Perlawanan itu terbuka kepada persatuan2, kelab2 dan kampong2 yang terletak di-sepanjang

Jalan Lamunin sahaja.

Borang2 penyata boleh di-dapati dari Awang Toh Kah Hwa di-Sekolah Persediaan Inggeris Kiudang dan Awang Mohammad bin 'Ahad di-Sekolah Melayu

Muda Hashim Tutong.

Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan kepada nama2 yang berkenaan tidak lewat dari 6hb. Mei dalam pukul 4.30 petang.

Wakil2 PERKASA johan qari dan qariah

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Wakil2 dari Persatuan Kampong Saba (PERKASA) telah berjaya menjadi johan qari dan qariah dalam Pertandingan Membacha Al-Koran Bagi Belia2 kali kedua yang telah di-adakan pada 23hb April yang lalu.

Awang Junaidi bin Haji Abdullah berjaya menjadi johan qari dengan mendapat markah 80 peratus sementara johan qariah Dayang Saadiah bte Haji Tuah mendapat markah 67 3/4 peratus.

Awang Aziz bin Samat juga dari Persatuan Kampong Saba memenangi

tempat kedua bahagian qari sementara pemenang ketiga ia-lah Awang Abdullah bin Haji Tengah dari Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Kedayan (PUSAKE).

Pemenang kedua dalam bahagian qariah ia-lah Dayang Norniah bte Sapian, wakil Pertubuhan Perkumpulan Perempuan (W.I) Chawangan Tutong dan pemenang ketiga ia-lah Dk Masnunah bte Pg Salleh juga wakil Pertubuhan Perempuan (W.I) Brunei.

Pertandingan tahun itu di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.



Awg. Junaidi bin Haji Abdullah, johan qari.



Dy Saadiah bte Haji Tuah, johan qariah.

JKBS tuboh Badan Kebajikan Kebudayaan dan Sokan

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Badan Kebajikan Kebudayaan dan Sokan Jabatan Kebajikan Belia dan sokan Brunei telah di-tubuhkan pada 9hb April 1982 dan di-shahkan pendaftaran-nya pada 21hb April 1982.

Ahli2 jawatankuasa TADBIR ia-lah terdiri dari yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein, Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan sa-bagai Yang Dipertua, Datin Hjh Zaharah binte Hj Idris sa-bagai Timbalan Yang Dipertua, Awang

Talib bin Hj Berudin sa-bagai Setia Usaha Kehormat.

Sementara Naib Setia Usaha Kehormat ia-lah Pengiran Hj Tuah bin Pg Mohammad Daud, Bendahari Kehormat, Awg Haji Ismail bin Hj Ahmad, Naib Bendahari Kehormat, Awang Abu Bakar Abdul Rahman, Ketua Seksi sosial dan Kebudayaan, Dyg Aisah Pehin Khatib Hj Siraj, Ketua Seksi Kebajikan, Pg Hj Abdul Momin bin Pg Damit, Ketua Seksi Sokan dan Olah Raga, ia-lah Awg Haji Mohammad Yusof bin Abu Bakar dan

Ketua Seksi Wanita ia-lah Dayang Hajjah Marhani bte Abdul Latif.

Ahli2 Jawatankuasa, terdiri dari Dyg. Zaliha Haji Mohaiddin, Pengiran Suhaimi Pg Wahid, Awang Ismail bin Apang, Awg Mohd Noor bin Haji Abdullah dan Awang Abu Bakar bin Maksin.

Buat pertama kali-nya badan ini telah menyumbangkan dua persembahan nashid terdiri dari pasokan lelaki dan perempuan di-Pertandingan Membacha Ayat2 Suchi Al-Koran Belia Peringkat Negeri kali kedua anjoran Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan Brunei pada 23hb April 1982 bertempat di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Muktaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung
menunaikan sembahyang Fardhu
Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari tiap-tiap hari Jumaat
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha

HARI RABU

5HB MEI

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (S.U.), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Bob Tutupoly, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI : 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG : 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal, 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM : 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

6HB MEI

PAGI : 8.30 — Hiboran untuk adek2 (SU) 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI : 1.30 — Chitra Wara (SU), PETANG : 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya, 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

7HB MEI

PAGI : 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Bimbingan Kerjaya, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI : 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG : 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Bintang2 Awdia, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awdia/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Untok Pak Tani, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Tinjauan (SU), 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Perkahwinan Di-Brunei, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU

8HB MEI

PAGI : 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI : 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG : 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awdia/Hiboran (SU), 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Irama Dangdut (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

HARI AHAD

9HB MEI

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio,

11.00 — Irama Dangdut, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI : 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 — Pertandingan Bintang Kecil Radio 1982, Daerah Tutong. PETANG : 2.00 — Perkahwinan Di-Brunei (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 5.45 — Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN

10HB MEI

PAGI : 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI : 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG : 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Untok

Pak Tani, 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Senandung Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

11HB MEI

PAGI : 8.00 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI : 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG : 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Bintang2 Awdia (SU), 4.30 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Muzium Di-Udara (SU).

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 5TH — 11TH MAY 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Easy Listening Music featuring singers like Abba, Helen Reddy and Roy Conniff.
8.45 Light orchestra music featuring Paul Mauriat and Jass Bands.
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow—topics this week "Low Cost Aids" nutrition in Nya bondo and a new

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words — BES vs PWES (Upper) repeat
11.30 Children's Half Hour

combine vaccine.

8.45 Perspective

9.00 Rock Line featuring — Martin Remes, Dave Mulkeen and David Corser.

9.30 Story time: The 'Old Wife's Tale' by Neville Teller.

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time

8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat).

9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)

8.45 Up The Belait Without A Paddle.

9.30 Thirty-Minute Theatre: "The Not So Merry Widow" by Douglas Slater.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 Stereo Pop Special — 'Whitesnake' Side 2

1.15 The English Section, Now
1.30 Jubilee Line
3.00 Chinese Programmes.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words — St. George vs. St. Michael's (Lower).

8.15 English Examined
8.45 A Science Feature: "The Brain Drug Mystery" The story of the discovery of natural opiates

9.30 Drama: The Nine Tailors" by Dorothy L. Sayers — Lord Peter investigates the discovery of a body in someone else's grave.

Sunday

A.M.

11.00 Twenty-Five Years of Radio — The English Service.
11.45 Silver Jubilee Variety Show
12.45 Announcer's Yester Years.



APA PENDAPAT AWDA

Tajuk minggu depan:

KESEMPURNAAN PENDIDIKAN ADA-LAH TANGGONG-JAWAB GURU DAN IBUBAPA

DALAM Rancangan Apa Pendapat Awda pada dua minggu yang lalu mengemukakan tajuk "TENAGA KERJA DENGAN KEPERLUAN NEGARA" yang telah di-siarkan pada 16hb April, 1982 telah di-menangi oleh Awang Razali bin Mahari, beralamat di-Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, Brunei.

Tajuk baru untuk keluaran yang akan datang pada 14hb Mei, 1982 ia-lah "KESEMPURNAAN PENDIDIKAN ADA-LAH TANGGONG-JAWAB GURU DAN IBUBAPA". Panjang pendapat awda hendaklah mengandungi kira2 150 perkataan.

Hantarkanlah penyertaan pendapat awda kepada Penerbit Rancangan Apa Pendapat Awda, Bahagian Melayu, Radio Talivishen, Brunei tidak lewat 11hb Mei, 1982 jam 4.00 petang.

Berikut ini ia-lah pendapat dari Awang Razali bin Mahari yang telah mendapat tempat pertama di-bawah tajuk: "TENAGA KERJA DENGAN KEPERLUAN NEGARA"...

Maju mundur-nya sa-sebuah negara, bergantung atas usaha serta tenaga rakyat-nya dari "tenaga tulang empat kerat" hingga "tenaga birokrat".

Oleh yang demikian dalam Rancangan Kemajuan Negara kita, pembangunan infrastruktur, pegawai2 dan kakitangan kerajaan, pekerjaan yang produktif, kombinasi ekonomi di-antara industri minyak, gas dan kerajaan serta anggota keselamatan dan pertahanan, menghendaki tenaga kerja dari anak2 tempatan terutama yang berasaskan pengalaman dan pengetahuan sains, teknologi dan buroh mahir.

Untuk mencapai tujuan ini, perlunya guru2 dan ibubapa2 menanamkan dalam hati penuntut2 itu akan pengertian sifat rajin bekerja. Ia-itu akur dalam mengikuti bidang2 pendidikan dan disiplin serta mementingkan pelajaran "Vocational". Dengan ada-nya cherdek pandai ini dan sifat tidak memilih pekerjaan, kemasokan lebeh ramai pekerja2 asing dan penganggoran akan dapat di-elakkan.

Dengan konsep kerajaan mempelbagai-kan sosio-ekonomi, lebeh2 lagi terbitnya "Undang2 Galakan Pelaburan", menggalakkan bumiputera untuk menyertai sektor perdagangan, perusahaan, pertanian, pembenaan, pemborongan dan sebagainya-nya. Dan sa-chara tidak langsung dapat mengurangkan inflasi.

Rengkas-nya tenaga kerja perlu untuk kebajikan dan kemerdekaan negara, sa-laras dengan lawatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ka-beberapa buah jabatan2 kerajaan. Apa yang di-hajati oleh Baginda ia-lah jentera pentadbiran yang efisien lagi chergas serta pegawai2 yang jujur dan amanah, semata-mata kerana Allah.

Uji-Lah Bahasa Kita

Saperti biasa pada hari Jumaat pukul 10.30 pagi melalui Bahagian Melayu, awda pendengar terutama awda pelajar semua akan dapat mengikut2 lagi perlawanan perengkat awal bagi Sekolah Menengah Atas di-antara Maktab Anthony Abell dari Seria (gambar atas) bertemu dengan SMM.SMJA. Rancangan Uji-lah Bahasa Kita di-terbitkan bagi tahun kedua atas kerjasama Jabatan Pelajaran dengan Bahagian Melayu Radio Brunei.

"PERMINTAAN" — Sandiwara radio minggu ini

ALAM khayalan boleh di-bentok dari kenyataan kehidupan kita sehari2. Dan ini-lah yang akan dapat kita ikuti melalui Sandiwara Radio Minggu Ini yang berjudul PERMINTAAN tulisan Raha Brunei.

Faridah, watak utama dalam sandiwara ini akan merayakan hari-ulang tahun-nya dengan chara yang berbedza dari yang biasa di-lakukan oleh orang lain. Faridah mengemukakan sa-buah permintaan yang menjadi tanda-tanya pada teman2 rapat-nya di-pejabat yang terdiri dari Rashidi, Amnah, Noraini dan Jalil.

Watak2 ini-lah nanti yang akan menghidupkan khayalan mereka apakala te-

lah mencapai perengkat umur yang lanjut di-pesta hari jadi itu. Itu-lah permintaan Faridah pada teman2-nya.

Para pendengar akan dapat mengikut2 suara2 tua yang mengenang kesah2 mereka di-masa lampau ketika maseh muda. Bermacham2 kenangan2 manis yang pernah mereka lalui bersama2 semasa muda telah di-timbulkan dan setengah-nya ada-lah meluchukan. Perbualan mereka itu meliputi masa2 yang lampau dan akan datang, di-selitkan juga perkara2 keugamaan.

Di-sepanjang perbualan mereka di-malam hari jadi itu, semua watak ternyata merasa gembira kechuali Faridah

yang banyak berdiam dan sa-olah2 menyimpan satu rahsia dari teman2-nya yang semakin ketara di-akhir2 perbualan mereka.

Apa-kah rahsia di-sebalek sikap Faridah yang banyak mendiamkan diri itu? Dan apa-kah motif permintaan Faridah itu? Mungkin-kah permintaan-nya itu ada hubungan dengan sikap-nya? Untuk mengetahui lanjutan cerita ini, pastikan para pendengar khas-nya peminat Sandiwara Radio mengikut2 siaran-nya pada 9hb. Mei, 1982, hari Ahad jam 10.30 pagi.

Ranchangan ini di-usahakan untuk terbitan oleh Abdullah Awang Damit.



TETAMU undangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani berdialog dengan Penyampai/Pengulas ranchangan Mohd Shariff bin Haji Naweh dalam tajuk "Perubahan2 sosial itu boleh menimbulkan akibat2 yang tidak di-ingini?"

SA-buah lagi ranchangan baru TV akan dapat awda saksikan, yang antara lain membawa awda berfikir serta merenong sa-jenak terhadap isu2 yang di-utarakan.

Benarkah "Perubahan2 sosial itu boleh menimbulkan akibat2 yang tidak di-ingini?"

DAIALOG siri pertama ini akan memberikan pandangan2 dan alasan2 tertentu mengenai tajuk tersebut.

Biar pun begitu, DAIALOG tetap membuka peluang2 kepada awda untuk sama2 berdialog, pada memberikan buah fikiran agar isu yang di-kemukakan, sabulan sekali itu, akan dapat di-simpulkan sa-bagai satu resolusi yang baik, sempurna dan sederhana.

Wang sagu hati bagi tiga buah pendapat2 yang terbaik ada di-sediakan, ia-itu \$35.00, \$25.00 dan \$15.00. Kirim-lah pendapat2/komen2 tersebut kepada penerbit DAIALOG, Bahagian Penerbitan, Radio Talivishen Brunei tidak lewat dari hari Sabtu, 15hb. Mei, 1982 dengan menyatakan nama dan alamat yang terang juga nombor talipon.

Jangan lupa, DAIALOG akan menemui awda di-kacha TV pada hari AHAD, 9hb Mei, 1982 jam 8.30 malam.

RANCHANGAN TVP DARI 10HB. HINGGA 16HB. MEI

ISNIN — 10HB MEI

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 13 (January — June)

Ranchangan ini mengajar murid2 nama2 bulan dalam Bahasa Inggeris. Berapa perkataan yang bermula dengan huruf 'M' juga akan di-nampakkan di-Magic Pool.

Sa-buah lagu di-nanyikan bersama Jay Jay dan Izat.

9.20 SAINS DI-SEKELILING KITA (Haiwan)

Semua binatang yang terdapat di-dunia ini di-bahagikan kepada dua kumpulan besar. Tahu-kah kamu kumpulan2 tersebut? Ikuti-lah ranchangan ini nanti bersama2 dengan Che'gu Satari, guru TVP untuk darjah 5.

10.30 KAP KAP UDANG 603.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, KERJA TANGAN, GAMBAR DARI RUMAH, BELON SI-MANIS, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. Tajuk CHERITA Che'gu Rokiah hari ini ia-lah SI-PANJANG.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 603.

SELASA — 11HB MEI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 13 (January-June)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DI-SEKELILING KITA (Haiwan)

10.30 KAP KAP UDANG 604.

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, SI-MANIS, PENGAMBARAN LUAR, PETI SURAT, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

HALAMAN MENGAJAR, Che'gu Rokiah akan mengajar ejaan2 yang bermula dengan huruf 'B' besar dan 'b' kecil.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 604.

RABU — 12HB MEI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 13 (January-June)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DI-SEKELILING KITA (Haiwan)

10.30 KAP KAP UDANG 605.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KUDA, LIHAT DAN PERHATI, HALAMAN MENGAJAR, SI-AMIN, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 605.

KHAMIS — 13HB MEI

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 606.

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti2 MAIN MUZIK, HALAMAN MENGAJAR, HALAMAN ME-

NYANYI, BELON SI-MANIS, MENEKA BUNYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 606.

JUMAAT — 14HB MEI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG. Dalam ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, SI-MANIS, PENGAMBARAN LUAR, BOLA TUMBOK, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 15HB MEI

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 607.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, HALAMAN MENGAJAR, BOLA TUMBOK, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. Tajuk CHERITA Che'gu Rokiah ia-lah Titisan Ayer Mata Duyong.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 607.

AHAD — 16HB MEI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG. Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti NAIK KUDA, MENEKA BUNYI, KERJA TANGAN, BELON SI-MANIS, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI. KERJA TANGAN Che'gu Rokiah hari ini ia-lah membuat ikan daripada kertas.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang mempunyai kelayakan yang sesuai untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai Penterjemah Kanan di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei (Peringkat Biasa) dalam tiga mata-pelajaran (termasuk bahasa Inggeris dan Melayu) atau Sijil Persekolahan dengan mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris dan Melayu.

b) Mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama 5 tahun dalam kerja2 men-terjemah.

c) Boleh membaca dan me-nulis Jawi.

Tangga Gaji:

C. 2 EB. 3 — B\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685/EB/1735-1795-1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tem-poh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh per-cubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Jun, 1982.

(E/6/79 — Bil: 110/1982)

Sa-bagai Tukang Kayu Tingkat II di-Jabatan Laut

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei un-tok di-lantik sa-bagai TU-KANG KAYU TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah tilak kurang dari 20 tahun de-ngan mempunyai pengala-man praktikal sa-lama 4 tahun sa-bagai Tukang Kayu Perahu.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau pun yang sebanding de-ngan-nya, tetapi kelulu-san yang rendah akan di-terima bagi pegawai2 yang lebeb tua dalam per-khidmatan Kerajaan.

c) Pemohon2 mesti-lah bo-leh:—

i) membuat dan mem-baiki perahu, motor sangkut, kerosakan2 te-muai dan kapal2 pe-numpang kecil yang pechah.

ii) Menediakan anggaran bagi kayu, bahan2 dan alat2 yang di-perlukan di-atas.

d) Pemohon2 mesti-lah mem-punyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 ka-yu, alat2 dan benda2 un-tok ikat mengikat yang bukan di-buat dari besi yang di-gunakan dalam membena kapal2 kecil dan perahu2 yang di-guna-kan di-perayeran Brunei.

e) Chalon2 akan di-berikan ujian pertukangan un-tok menilai kebolehan sa-bagai sa-orang Tukang Kayu Perahu.

f) Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia un-tok bertugas di-mana2 bahagi-an di-negeri ini.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan per-mohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Mei, 1982.

(E/1824/76)

(Bil: 109/82)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

BIL. 97 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA CIF BRUNEI EMPAT (4) YU-NIT MESIN KIMPAL YANG MENGGUNA-KAN ENJIN DIESEL 400 AMPERE, DI-PASANG PADA TEREFA.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 101 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) YU-NIT ALAT PENYEDUT ABOK KAYU.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 105 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang ber-daftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BAGI MEMBENA JEJATAS DI-KAWASAN PADANG BOLA JABATAN KE-BAJIKAN BELIA DAN SOKAN DI-JALAN BE-RAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 98 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) YU-NIT MENAKA PENYE-JOK BAGI TEMPAT UJIAN JANGKADINA-MO.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 106 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang ber-daftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI KERUSAK-AN2 BANGUNAN SEKO-LAH MENENGAH UGA-MARA ARAB PEREMPUAN RAJA ISTERI PG ANAK DAMIT DI-JALAN TU-TONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 109 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN KAYU BAGI TEMPOH SA-LA-MA-SA-TAHUN KAPADA JABATAN KERJA RAYA, BANDAR SERI BEGA-WAN, TUTONG DAN TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 99 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) YU-NIT ALAT MELICHIN-KAN PERMUKAAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 107 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang ber-daftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA TEMPAT LE-TAK KERETA DI-MAS-JID KAMPONG SE-LANGAN, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 110 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA C.I.F. BRUNEI SATU (1) YUNIT ALAT CHAMPOR-GAMBOR JA-LAN.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 100 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DE-NGAN HARGA CIF BRUNEI DUA (2) YU-NIT ALAT MENGUJI PEMANDU.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 108 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang ber-daftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMASANG PAIP A.C. 6" DI-SEPAJANG JA-LAN RAMBAI, TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan pe-

BIL. 111 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lem-baga Tawaran yang ber-alamat di-Bangunan Setia-usaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. BRUNEI SATU (1) YUNIT BOT KACHA GENTIAN 8-12 PENUMPANG.

Dokumen2 tawaran dan pe-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Ban-dar Seri Begawan, Brunei.

Sa-bagai Tukang Kayu di-AMDB

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa-duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei un-tok memenuhi jawatan2 ko-song yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

TUKANG KAYU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 hendak-lah berumur di-antara 18 hingga 45 tahun;

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu tidak kurang dari 3 tahun;

c) Keutamaan akan di-beri-kan kepada calon2 yang boleh membaca dan menyed-iyakan pelan2 dan tak-siran.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendak-lah menyerta-kan bersama2 dengan per-mohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Mei, 1982.

(E/54/79—Bil: 113/1982)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

No. 11/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. on Tuesday 11th. May, 1982 for the following:—

a) Bb Cornet, Boosey & Hawkes, Imperial, Silver Plated Complete w/ Mouthpiece, Cardholder Case

b) Bb Clarine Boosey & Hawkes Imperial with Cardholder & Mouthpiece

c) Euphonium Boosey & Hawkes Imperial 4-Valves, Silver Plated, complete with Mouthpiece, Cardholder & case

d) EEB Bass, Boosey & Hawkes Imperial 4-Valves, Silver Plated, complete with Mouthpiece, Cardholder & case

e) Tenor Cor (mellophone) Circular Type, Yamaha, Silver Plated, complete with EB & F Crooks, Mouthpiece, Cardholder & Case

f) Flute — Yamaha YFL 411

g) Piccolo — Yamaha YPC 62

2. Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted on CIF Brunei.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF VEHICLES"

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 12/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN TALIKOM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Talikom, Brunei.

1. KETUA PEGAWAI TEKNIK : C.3-4 EB 5 — \$1735-\$2580 sa-bulan.

Kelayakan2 Utama :

Chalon2 mesti-lah mempunyai sama ada :—

- a) Sijil Teknologi penuh daripada City and Guilds of London Institute DAN sekurang2nya 4 tahun pengalaman, sa-telah menjalani latihan, mengenai kerja2 yang berkaitan dengan jawatan ini.

ATAU

- b) Sijil Juruteknik Talikom dengan sijil akhir dalam mata-pelajaran yang berkaitan dengan tugas2 jawatan ini.

ATAU

Kelulusan HNC di-bidang Talikom DAN

Sekurang2nya 7 tahun pengalaman, sa-telah menjalani latihan, mengenai kerja2 yang berkaitan dengan jawatan ini.

Jawatan2 dan Tugas2 :

- a) **Perancangan Radio dan Penyiaran :**
Membantu dalam kerja2 perancangan untuk perkembangan rangkaian "trans-mission" termasuk alat2 PCM dan FDM. Pengetahuan mengenai perancangan dan kawalan "radio frequency" ada-lah sebaik2nya dikehendaki.
- b) **Penyelenggaraan Radio dan Penyiaran :**
Mengawal sa-chara langsung kerja2 penyelenggaraan dan penggunaan alat2 "microwave" dan PCM termasuk alat2 VFT.
- c) **Perancangan Alat2 Para Pengguna :**
Membuat penilaian terhadap alat2 PABX yang baru dan membuat anggaran keperluan para pengguna untuk pemasangan PABX. Perancangan pusat PABX yang besar.
- d) **Penyelenggaraan Alat2 Para Pengguna :**
Mengawal sa-chara langsung kerja2 penyelenggaraan alat2 kepunyaan para pengguna termasuk alat2 PABX.
- e) **Pemasangan Alat2 Para Pengguna :**
Mengawal sa-chara langsung kerja2 pemasangan alat2 untuk para pengguna termasuk alat2 PABX.
- f) **Perancangan Kabel Bawahtangan :**
Perancangan sa-chara terperinci sekim2 kabel pembahagian.
- g) **Penyelenggaraan Ibusawat :**
Kerja2 penyelenggaraan alat2 ibusawat jenis "SPC read relay analogues".

Sa-bagai Pengawas Bangunan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Perpindahan, Brunei.

PENGAWAS BANGUNAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Mempunyai H.N.D. dalam bidang kejuruteraan atau bangunan daripada sa-sebuah maktab teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- b) Mempunyai sekurang2nya enam tahun pengalaman salah satu atau lebih daripada satu bahagian yang berikut :—
Kejuruteraan Awam; kerja2 bangunan; Ukor Kuantiti; Kerja bahagian ayer dan/atau parit dan taliajer; structural dan kerja2 binaan jalanraya.

c) Kerja2 penyelenggaraan, penyeliaan dan pemeliharaan bangunan.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5 — B\$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / E.B. / 2335-2395-2455-2515-2580.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Mei, 1982.

(E/2092/81—Bil: 114/1982)

KENYATAAN TAWARAN BARANG2 MENTAH MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN — 1982

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka berhubung perkara di-atas untuk Maktab Perguruan Agama Seri Begawan Jabatan Hal Ehwal Agama bagi perkhidmatan sa-panjang tahun 1982:—

MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN

2. Semua tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat pada hari Selasa 25hb Mei 1982 dan hendaklah di-masukkan dalam sampul surat dan di-tulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG2 MENTAH MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN" tanpa membubuh nama pengirim.

3. Wang chengkeram sa-banyak \$100.00 bagi tiap2 satu tawaran hendaklah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Agama, Bahagian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Tingkat Pertama bilek no. 202 pada bila2 masa waktu bekerja biasa hingga pada 24hb Mei 1982, hari Isnin, jam 3.00 petang.

4. Keterangan lanjut dan borang2 tawaran boleh-lah di-perolehi di-Maktab yang berkenaan pada bila2 masa waktu maktab di-buka. Pemborong2 yang berjaya di-jangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai awal bulan Ogos 1982 hingga 31hb Julai 1983.

5. Kerajaan tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau sa-umpamanya.

2. KETUA TEKNIK : C.3 EB 4 — \$1735-\$2280 sa-bulan.

Kelayakan2 Utama :

Sekurang2nya 12 tahun pengalaman dengan sa-sebuah Perbadanan Talikom atau kilang membuat alat2 Talikom, menjawat sa-suatu jawatan penelia sekurang2nya sa-lama 5 tahun dengan membuat kerja2 yang berkaitan dengan jawatan ini.

Sijil Juruteknik Talikom atau kelulusan sebanding yang di-terima merupakan satu kelebihan.

Kelayakan2 Lain :

Pengetahuan Bahasa Melayu ada-lah sebaik2nya di-kehendaki tetapi tidak di-mestikan.

Had Umor :

Sekurang2nya 35 tahun. Tidak ada had umur tua, ter-talok kepada kesihatan.

Jawatan2 dan Tugas2 :

- a) **Penyelenggaraan Kabel Bawahtangan :**

Tanggung-jawab bagi kerja2 penyelenggaraan rangkaian kabel2 bawahtangan di-kawasan Timor atau Barat Brunei. Tanggong-jawab menguji kabel dan menentukan di-mana terdapat kerosakan serta menyimpan rekod2 kerja penyelenggaraan kabel. Rangkaian kabel ini sedang di-ganti dari jenis kabel2 timah/kertas kepada jenis "plastic sheathed fully filled".

- b) **Perancangan Kabel :**

Tanggung-jawab bagi perancangan sa-chara terperinci terhadap sekim2 pembahagian kepada para pelanggan di-bawah arahan sa-orang jurutera kerja.

- c) **Pemasangan Talipon :**

Mengawal sa-chara keseluruhan pemberian talipon termasuk-lah talipon2 jenis "secretarial set" dan "extensions" di-salah satu daripada dua kawasan di-dalam negeri. Menyediakan jadual kerja harian untuk jurugagas dan mengator serta memeriksa kerja2 memasang talipon.

- d) **Penyelenggaraan Alat2 Para Pengguna :**

Mengawal sa-chara keseluruhan "area faultsmen", mengawal kerja2 membaiki talian dan talipon para pelanggan dan menyelia pusat laporan kerosakan.

- e) **Penguasa Bengkel :**

Mengawal sa-chara keseluruhan bengkel2 pusat yang bertanggung-jawab bagi kerja2 penyelenggaraan dan membaiki kenderaan, mesin2 teleprinter dan alat2 para pengguna.

3. JURUTERA TALIKOM : B.2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sa-bulan.

Kelayakan2 :

Chalon2 hendaklah sebaik2nya terdiri daripada Ahli2 Corporate Institution of Electrical Engineers atau Institution of Electronic and Radio Engineers atau Badan iktisas yang sebanding. Mereka mesti-lah mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman dalam sa-suatu jawatan yang bertanggung-jawab dengan pertubuhan Talikom, dengan membuat salah satu atau lebih dari bidang2 kerja yang berikut:—

- a) **Perancangan Kabel :**

Perancangan sekim2 kabel besar dan kabel pembahagian, termasuk-lah "self supporting aerial cables". Pengalaman mengenai kabel yang berbalut plastik dan kertas dengan "modular splicing" ada-lah sebaik2nya di-kehendaki.

- b) **Perancangan Ibusawat :**

Perancangan bagi pusat "SPC digital/analogue switching" dan menyelia kerja2 pemasangan yang dibuat oleh pehak pembekal. Menyusun semula alat2 (step equipment) untuk ibusawat2 yang kecil. Mengawal peratoran2 penyelenggaraan alat2 "switching sa-demikian.

- c) **Taligraf dan Data :**

Kerja2 perancangan bagi perkembangan keseluruhan rangkaian telex dan mengenalkan penggunaan perkhidmatan data. Pengalaman mengenai "digital telex switching" ada-lah sebaik2nya di-kehendaki.

Tanggong-jawab keseluruhan bagi penyelenggaraan yang efektif terhadap rangkaian tersebut.

- d) **Penyelenggaraan Ibusawat Elektronik :**

Mengawal sa-chara keseluruhan kerja2 penyelenggaraan "SPC analogue exchanges".

4. PENGUASA TRAFIK : B.1 — \$1240-\$2280 sa-bulan.

Kelayakan2 Utama :

Sekurang2nya 3 tahun pengalaman sa-bagai Penguasa Trafik Talikom, atau dalam jawatan yang sebanding, membuat kerja2 meramal perkembangan pemasangan talipon dan trafik talipon untuk tujuan2 perancangan. Sebaik2nya, tetapi tidak semesti-nya, mempunyai pengetahuan mengenai kerja2 jualan dan perkhidmatan serta kerja2 menyediakan buku panduan talipon.

Sharat2 Lantekan :

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Fac-dah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman yang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 1hb Jun, 1982.

(E/164/78) (Bil: 106/1982)

Pemandu/Mekanik Moto-sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sebagai PEMANDU/MEKANIK MOTO SANGKUT TINGKATAN KHAS di-Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih dari 45 tahun.

b) Mempunyai pengalaman sa-kurang2nya satu tahun sa-bagai pemandu moto-sangkut dan biasa hilir mudik di-Sungai2 Brunei, terutama-nya perjalanan ka-Daerah Temburong.

- c) Pandai membacha dan menulis.

d) Sa-kurang2nya mempunyai kebolehan sedikit sa-banyak dalam urusan mem-baiki kerosakan jentera moto-sangkut.

e) Pemohon2 yang dapat menunjukkan Surat Akuan Berkerja sa-bagai Mekanik Moto-sangkut akan di-beri keutamaan.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4-5 — \$410-425-440-455-470-495-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Mei 1982.

(E/543/76 — Bil: 103/1982)

TENDER NOTICE

TAILORING AND SUPPLYING MATERIAL FOR AIRPORT FIRE SERVICE UNIFORMS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 10th May 1982 for Tailoring and Supplying Materials for Airport Fire Service Uniforms.

2. Tenders are required to quote prices per piece/suit for the supply and tailoring of the following uniforms.

3. Blue Dungaree Teklon Twill	
18 inch splitzip fastner jacket	\$ per suit
long sleeves with trousers	\$ per piece
18 inch splitzip fastner jacket	\$ per pair
Trousers for above	\$ per pair
Blue Material — Lightweight Cotton Deklon	
Tunic short sleeve with trousers	\$ per suit
for Officer	\$ per suit
Tunic long sleeve with trousers	\$ per suit
for Officer	\$ per suit
Tunic long sleeve with trousers	\$ per suit
for Fireman	\$ per suit
Tunic long sleeve with trousers	\$ per suit
extra inner-lining	\$ per suit
Tunic short sleeve	\$ per piece
Tunic long sleeve	\$ per pair
Shirt short sleeve	\$ per piece

4. Details of the uniform material and specification can be obtained from the Stores Officer, Airport Fire Service, Brunei International Airport.

5. All uniforms must be tailored within reasonable time and to the satisfaction of the Chief Fire Service Officer, Department of Civil Aviation and if not to his satisfaction, the uniforms may be returned to the Contractor who will make the necessary improvement without extra charge.

6. The period of contract of the above tender is only for one year commencing 1st June 1982. The contract may be terminated by either party giving one month notice in writing.

7. Tenders must be submitted in a sealed envelope bearing no indication of name of tenderer and shall be marked clearly "Tender For The Tailoring And Supplying Material For Airport Service Uniforms."

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN BARANG2 MENTAH SEKOLAH UGAMA (ARAB) MENENGAH PEREMPUAN RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT DAN SEKOLAH MENENGAH ARAB HASSANAL BOLKIAH 1982

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka berhubung perkara di-atas untuk kedua2 buah Sekolah Menengah Arab Jabatan Hal Ehwal Agama bagi perkhidmatan sa-panjang tahun 1982:—

- a. SEKOLAH UGAMA (ARAB) MENENGAH PEREMPUAN RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT dan

- b. SEKOLAH MENENGAH ARAB HASSANAL BOLKIAH.

2. Semua tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei tidak lewat pada hari Selasa 25hb Mei 1982 dan hendaklah di-masukkan dalam sampul surat dan di-tulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG2 MENTAH SEKOLAH UGAMA (ARAB) MENENGAH PEREMPUAN RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT ATAU TA-

WARAN BARANG2 MENTAH SEKOLAH MENENGAH ARAB HASSANAL BOLKIAH" tanpa membubuh nama pengirim.

3. Wang chengkeram sa-banyak \$100.00 bagi tiap2 satu tawaran hendaklah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Agama, Bahagian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Tingkat Pertama bilek no. 202 pada bila2 masa waktu bekerja biasa hingga pada 24hb Mei 1982, hari Isnin, jam 3.00 petang.

4. Keterangan lanjut dan borang2 tawaran boleh-lah di-perolehi daripada kedua2 buah Sekolah Menengah yang berkenaan pada bila2 masa waktu sekolah di-buka. Pemborong2 yang berjaya di-jangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai awal bulan Ogos 1982 hingga 31hb Julai 1983.

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang murah atau sa-umpamanya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. JURUTERA: B.2 EB.3 — \$1975-\$3640 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus Bahagian I dan II dalam peperiksaan Institution of Civil Engineers atau pun mempunyai Ijazah atau Diploma yang mengkehualikan mereka daripada mengambil peperiksaan2 tersebut.

b) Mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman dalam bidang Civil Engineering, Planning and Design Construction, 3 tahun daripada tempoh ini di-habiskan dalam kerja2 luar pejabat.

c) Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.

2. JURU UKOR BAHAN: B.2 atau B.2 EB.3 — \$1975-\$3640 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai ijazah atau Diploma Quantity Surveying daripada sa-sebuah Universiti atau Maktab yang di-iktiraf yang me-

ngechualikan pemegangnya dari peperiksaan Bahagian I dan II Royal Institute of Chartered Surveyors, atau mempunyai kelulusan A.R.I.C.S. atau pun lain2 kelulusan yang di-akui sebanding denganya.

b) Mempunyai sekurang2nya 6 tahun pengalaman dalam kerja2 mengukur bahan, menaksir bil bahan2 yang berkaitan dengan pelbagai jenis 'Structure' Bangunan, jambatan2 dan lain2; dan berpengalaman dalam menilai bangunan2 awam dan private.

3. PENGUASA JENTERA/BANGUNAN/JALAN-RAYA:

B.2—\$1975-\$3280 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Diploma Kejuruteraan Awam daripada sa-sebuah maktab teknikal yang di-iktiraf atau lain2 kelayakan yang sebanding dan mempunyai sekurang2nya 15 tahun pengalaman dalam salah satu bahagian yang berikut:—

- Kerja2 Mechanical
- Kerja2 Binaan Jalanraya dan Ukor
- Kerja2 Penyelenggaraan

dan Pembinaan Bangunan.

4. MERINYU JENTERA: C.1-2 EB.3—\$1110-\$1980 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai kelulusan City and Guilds dalam bidang automotive studies atau kelulusan yang sebanding denganya dan sekurang2nya 6 tahun pengalaman praktikal dalam kerja2 menyelenggara dan membaiki, termasuk general overhaul, jentera2 membaiki jalanraya dan lain2 jenis kenderaan. Chalon2 yang mempunyai sijil sekolah pertukangan dan 12 tahun pengalaman yang berkaitan akan juga di-pertimbangkan untuk jawatan ini.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang percuti, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan

dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raa-yat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh percuti-baan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 hendak-lah di-buat dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 1hb Jun, 1982.

(E/60/72—No: 101/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERPINDAHAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari 12hb Jun, 1982.

TAWARAN

1. Ubah suai rumah kelas E-6 Jalan Dato Isa, Bandar Seri Begawan, Brunei kepada opis Teknikal Jabatan Perpindahan.

2. Pemborong tempatan kelas B ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei ada-lah di-utamakan. Wang chengkeram \$500.00 sebagai tarohan hendak-lah di-bayar dengan cheque pada hari pendaftaran sa-telah di-umumkan keputusan, penawar yang tidak berjaya boleh-lah menuntut kembali wang tarohan mereka.

3. Penawar yang berjaya juga di-kehendaki menyimpan wang tarohan 'Security deposit' atau 'banker's guarantee' berjumlah 10% daripada harga tawaran-nya sa-belum ia-nya memulakan kerja-nya.

4. Kepada penawar yang berjaya hendak-lah bersedia memulakan kerja2 tersebut dalam tempoh 2 minggu dari tarikh pemberitahuan.

5. Tawaran hendak-lah di-hadapkan melalui borang2 tawaran yang boleh di-dapati dari Pejabat Perpindahan, Brunei.

6. Tawaran hendak-lah di-masukkan dalam sampul su-

rat yang bertutup rapi dan alamatkan kepada pengerusi Lembaga Tawaran Brunei sa-perti yang di-atas para 1 sampul surat hendak-lah di-tulis dengan terang Tawaran bagi mengubah suai rumah Kelas E—6 Jalan Dato Isa kepada Opis Teknikal Jabatan Perpindahan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

7. Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan sebarang tawaran yang di-alamatkan dengan tidak betul tidak akan di-layani.

8. Dalam hal ini Kerajaan juga tidak akan terikat untuk menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling rendah.

ELECTRICAL DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 47/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 11th May, 1982 for following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD 11KV SUB-STATION FOR DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES, BANDAR SERI BEGAWAN.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD 11KV SUB-STATION FOR DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES, BANDAR SERI BEGAWAN."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 48/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" up to 12.00 noon on Tuesday, 25th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION

TAWARAN UNTUK 3 No. 11KV SUBSTATIONS AT KG BAKUT BERUMPUT, KG LURONG DALAM AND KG PG TAJUDDIN HITAM AT BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas A sahaja sa-hingga hari Selasa, 11hb Mei 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

3 No. 11KV SUBSTATIONS AT KG BAKUT BERUMPUT, KG LURONG DALAM AND KG PG TAJUDDIN HITAM AT BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layani.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK 3 No. 11KV SUBSTATIONS AT KG BAKUT BERUMPUT, KG LURONG DALAM AND KG PG TAJUDDIN HITAM AT BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

JURUTERA TEMPATAN Unit 7 Block F, Jefri Bolkiah Shopping Complex, Mile 14, Jalan Tutong, P. O. Box 1069.

Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 28hb April 1982 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 7hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Brunei Ringgit Sa-ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak mengahantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang mengahantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian tidak di-layani.

8. Kerajaan Kubawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

Pembantu Juruteknik Terlatah

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU JURUTEKNIK TERLATAH di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

(a) Chalon2 mesti-lah berkelayakan Darjah Teknisen City and Guilds di-dalam perkara2 yang berkenaan tertalok mempunyai sekurang2nya

dua tahun pengalaman di-bidang pemeliharaan Electro-Mechanical/ Electronic Instruments.

(b) Chalon2 yang berjaya akan bertugas di-bahagian pemeliharaan alat2 perkakas/Electric Rumah Sakit.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E.B / 1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Mei, 1982.

(E/702/77—Bil: 117/82).

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB.24/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 11hb Mei, 1982 bagi:—

MEMBERSEHKAN RENTIS UNTUK PAM BESAR BADAS.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.25/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei dari Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi:—

PEMBENAAAN LETAK KERETA BAGI MASJID, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta bu-

tir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.26/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei dari Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 18hb Mei, 1982 bagi:—

PEMBENAAAN JALAN RAYA MASOK KAWASAN PEMBUANG-SAMPAN, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

Peringatan: Pemborong yang berhasrat ada-lah di-kehendaki berada di-Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait jam 9.00 pagi, pada hari Khamis, 13hb Mei, 1982.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa, 18hb Mei, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 54/82—8 inch double beat float valve, right angle type, mounted terminally on the supply main for downward discharge to the water surface, suitable for inlet to service reservoir and able to minimise surge pressure in supply main while closing valve. With cast iron body, best run-metal ground valves and seatings, gun metal spindle, links and pins, wrought iron lever and tinned copper float, flanged inlet. For working pressure not exceeding 300 feet. Inlet and outlet flanges to be drilled to B.S. 10: 1962 Table 'D' and machined across. Valve body proved to 600 ft. hydraulic pressure.

Tawaran Bil. 55/82—Steel Pipes and Fittings for Maintenance of Water Mains.

Butir2 lanjut mengenai shara-tat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

JALAN MUARA BY JALAN KEBANGSAAN ROAD JUNCTION BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain sealed envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED PERMANENT GRANDSTANDS AT PADANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 52/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Class "A" and "B" Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on 11th May, 1982 for the following:—

ERECTION OF 35 FEET OCTOGONAL STREET LIGHTING POLES AND EXCAVATION OF THE L.T. STREET LIGHTING CABLE TRENCH FROM INTERNATIONAL AIRPORT ROAD ROUNDABOUT TO

Tenders received after the stated time will be rejected.

There will be discussion of the above Tender Specification on 8th May, 1982 at 3.00 p.m. in the Department of Electrical Services Conference Room. Any contractor interested should attend this discussion and Department of Electrical Services reserves the right to refuse a tender from contractor who does not attend such meeting.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of tenderer's name or address and shall be marked clearly:—

"ERECTION OF 35 FEET OCTOGONAL STREET LIGHTING POLES AND EXCAVATION OF L.T. STREET LIGHTING CABLE TRENCH FROM INTERNATIONAL AIRPORT ROAD ROUNDABOUT TO JALAN KEBANGSAAN ROAD JUNCTION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

The form of tender including specification and drawing can be obtained from the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

KURSUS2 DI-PUSAT LATEHAN KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN, BERAKAS

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti kursus2 yang tersebut di-bawah di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan, Berakas, Brunei dan mereka yang mempunyai kelayakan dan syarat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan:

- (1) Kursus Pertukangan Perak — Lelaki dan Perempuan
- (2) Kursus Pertukangan Tembaga — Lelaki
- (3) Kursus Tenunan — Perempuan
- (4) Kursus Anyaman/Songkok — Perempuan

Kelayakan2

- (i) Hendak-lah lulus sekurang2nya Tingkatan I Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- (ii) Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang lulus dalam mata2-pelajaran Ilmu Hisab dan Lukisan.
- (iii) Jika sa-orang pemohon tidak memenuhi syarat (i) dan (ii) boleh-lah di-pertimbangkan.

Sharat2

- (a) Hendak-lah terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.
- (b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon yang berumur di-antara 17 hingga 30 tahun dan masih bujang.
- (c) Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pilih menerusi satu temu-duga.
- (d) Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu lulus peperiksaan doktor.
- (e) Satu Perjanjian akan di-kenakan kepada sa-tiap pemohon yang berjaya dalam mengikuti kursus ini.
- (f) Pemohon2 akan di-kehendaki mengikuti latihan sahingga mendapat kemahiran dalam tempoh waktu lebih kurang dua (2) tahun.

Ajaan dan Lain2 Kemudahan

- (a) Semasa dalam latihan pemohon2 yang berjaya akan di-berialaon sa-banyak \$290.00 sa-bulan serta 10% keuntungan bersih (net profit) daripada harga hasil2 mereka yang di-beli oleh Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan.
- (b) Tempat tinggal, kenderaan dan lain2 lagi tidak disediakan kepada pemohon2 yang berjaya.

Borang Permohonan

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang yang boleh di-dapati dari Pejabat Muzium, Kota Batu, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kepada Pengarah Muzium-Muzium, Brunei selawat2nya pada 31hb Mei, 1982.

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES AND SCRAP METAL

LOT 77

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am 15th May, 1982 for the undermentioned unserviceable vehicles and scrap metal.
2. Tenders received after this time will be rejected.
3. Vehicles and 3 tons scrap metal may be viewed in RSSD Logistic Depot Compound, Bolkiah Camp and 3 tons scrap metal may be viewed at QM Flotilla Compound, Muara Base until 11.00 am 14th May, 1982.
4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
5. Envelopes must be addressed to the Chairman, Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot Number (Lot 77, RBMR).
6. Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.
7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.
8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

S/No.	Designation	Qty
1.	Land Rover 3/4 Ton GS	2
2.	Scrap Metal	6 tons

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.30 petang hari 12hb Mei, 1982 bagi membekalkan perkara berikut untuk Jabatan Pelajaran Brunei:—

- (a) Alat2 Perabot bagi Sekolah Melayu Sungai Kebun, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- (b) Alat2 Perabot bagi Sekolah Melayu Sungai Liang, Kuala Belait.

Tawaran hendak-lah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tidak bertulis apa2 serta di-tutup rapi dan hendak-lah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei sa-perti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 sudat hendak-lah bertulis dengan terang "Tawaran bagi Alat2 Perabot bagi Sekolah Melayu Sungai Kebun, Bandar Seri Begawan, Brunei, (b) Alat2 Perabot bagi Sekolah Melayu Sungai Liang, Kuala Belait."

Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

Pengangkutan untuk perkara di-atas ada-lah di-tanggung oleh pembekal sendiri.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia untuk membekal dan menghantar ka-sekolah2 tersebut dalam masa dua minggu dari tarikh pemberitahuan.

Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah sekali atau mana2 tawaran.

SA-BAGAI PENJAGA KESELAMATAN GUDANG

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENJAGA KESELAMATAN GUDANG di-Pejabat Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur lebih dari 25 tahun atau mempunyai perwatakan dewasa, penglihatan dan pendengaran yang baik ada-lah di-utamakan.
- b) Pemohon2 mesti-lah dalam darjah enam Sekolah Melayu dan berpengetahuan

dalam Bahasa Inggeris.

- c) Pengalaman yang lalu sa-bagai Penjaga atau Penjaga Keselamatan atau sa-seorang yang mempunyai latar-belakang dalam kerja keselamatan dengan pihak Polis atau Tentera ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

- a) Tugas2 sa-bagai Penjaga ada-lah termasuk 24 jam sa-hari bergilir2, dan
- b) Memeriksa orang ramai, kenderaan2 dan barang2 yang masuk/keluar dari kawasan gudang.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/

TAWARAN UNTUK CHADANGAN RUMAH SAKIT DAN PERUMAHAN, BANGAR, BRUNEI

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'A' sa-hingga hari Selasa bertarik 11hb Jun 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

CHADANGAN RUMAH SAKIT DAN PERUMAHAN, BANGAR, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: CHADANGAN RUMAH SAKIT DAN PERUMAHAN, BANGAR, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Akitek Billings Leong dan Rex Koh
43, Tingkat Empat,
Britannia House,
Jalan Cator,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 12hb Mei 1982 hingga jam 12.00

NOTIS TAWARAN

JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis2 (night-soil) sa-banyak 274 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan 299 tong di-dalam kawasan Lembaga Bandaran Seria pada sebelah malam bagi enam bulan (Julai-Disember, 1982).

2. Tawaran2 mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2, Bandar Seri Begawan, Brunei, sa-hingga jam 4.30 petang pada hari Selasa, 11hb Mei 1982. Tawaran. yang di-terima sa-sudah tarikh atau waktu ini akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Maka di-muka sampul surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenal-kan siapa nama penawar.

4. Sampul2 surat itu mesti-lah di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penob saperti di-

petang hari Sabtu, 29hb Mei 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$10,000.00 (sa-puluh ribu Brunei ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.
- b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya. Pemborong2 yang terdiri dari bumi putera ada-lah di-kehendaki dalam hal ini.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

terangkan di-fasal 2).

5. Kerja yang di-tawarkan mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampul surat itu dan perkataan-nya mesti-lah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI-DALAM KAWASAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran2 yang di-terima dalam sampul2 surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

6. Surat perjanjian mengandungi peratoran2 atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis dapat di-lihat di-Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait pada bila2 masa bekerja.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

8. Dua buah kenderaan khas dengan dua pemandu akan di-sediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait, untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis itu dengan tidak di-kenakan apa2 bayaran.

630-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Mei, 1982.

(E/8/78 — Bil: 121/1982)

Sa-bagai Pemandu/Juru Mesin Tkt I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai PEMANDU/JURU MESIN TINGKAT I di-Jabatan Ukur, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas V dengan tidak mempunyai sebarang chatetan kesalahan dan telah mempunyai pengalaman sa-bagai pemandu sekurang2nya lima tahun. Mereka mesti-lah juga pemandu yang berpengalaman dan boleh membaiki sebarang kerosakan yang kechil.
- b) Pemohon mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.

Tangga Gaji:

F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 18th May, 1982 for the following:—

SUPPLY OF EQUIPMENT TO THE GURKHA RESERVE UNIT FAMILIES MEDICAL CLINIC.

2. Detailed information on the items required can be obtained from the Administrative Officer, HQ Gurkha Reserve Unit, Tempat Orang Tahanan during working hours.
3. Tenders must be placed in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked: "Supply of Equipment to the Gurkha Reserve Unit Families Medical Clinic" and addressed to: The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Brunei.
4. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION OF LOOSE FURNITURE, EDUCATION/WELFARE/AUDIT BUILDING, OLD AIRPORT SITE

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga hari Selasa 11hb Jun 1982, jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION, OF LOOSE FURNITURE, EDUCATION/WELFARE/AUDIT BUILDING, OLD AIRPORT SITE.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND PLACING IN POSITION, OF LOOSE FURNITURE, EDUCATION/WELFARE/AUDIT BUILDING, OLD AIRPORT SITE.

AKITEK BERSATU,
148 Jalan Chevalier,
2nd Floor,

Bandar Seri Begawan mulai dari hari Rabu 5hb Mei hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 28hb Mei 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sebanyak B\$500.00 (Brunei Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bone fide tender).

6. Sebelum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- a) Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

- b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perchetakan Kerajaan Brunei.

1. PEMANDU TINGKATAN II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.
- c) Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Hendak-lah berumur di-antara 30 hingga 40 tahun.
- b) Hendak-lah boleh membaca dan menulis.
- c) Mempunyai pengalaman memandu motor sangkut dan berkebolehan membaiki kerosakan2 kechil enjin2 motor sangkut.
- d) Mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman di-dalam kerjaya membaiki talipon ada-lah satu kelebihan.

Sa-bagai Tukang Kayu Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sebagai TUKANG KAYU TINGKATAN II di-Jabatan Muzium Brunei.

TENDER NOTICE No. 10/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. Monday 10th May, 1982 for:—

- 100 pcs. Vista Gaspro Respirator with moulded rubber face piece, all rubber tropical adjustable head harness, perspex visor anti-dim outfit and type CC canister and canister clip in standard haversack.
- 2. Approximate date of delivery must be stated.
- 3. Further details can be obtained from Staff Officer 'C' Police Headquarters, Gadong.
- 4. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject to customs duty.
- 5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B/ 530-540-560.

2. PENJILID TINGKATAN II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 8 tahun pengalaman dalam kerja jilid menjilid. Keutamaan akan diberi kepada mereka yang mempunyai kebolehan mengendali mesin jilid.

Tangga Gaji:

D. 3-4 EB. 5 — \$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B/ 1200-1230-1260-1290.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B/ 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb Mei, 1982.

(E/312/79 — Bil: 118/1982)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 40 tahun dan telah tamat sekurang2-nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman praktikal sebagai Tukang Kayu dan chekap menggunakan perkakas2 dan alat2 pertukangan biasa dan elektrik.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan bertugas menjalankan kerja2 pertukangan kayu di-Muzium Brunei, Kota Batu.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B/ 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb. Mei, 1982.

(E/169/78 — Bil: 104/1982)

3. PENGENDALI MESIN PEMOTONG KERTAS TINGKATAN II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah memenuhi syarat2 yang berikut:

- a) Boleh mengendalikan mesin pemotong kertas dan biasa dengan kerja2 memotong kertas puteh dan bahan2 yang telah siap di-chetak.
- b) Mesti-lah bersedia untuk bekerja bergilir2 ('Shift')

Pemohon2 yang tidak memenuhi syarat2 yang terdapat di-atas tetapi mempunyai BJCE atau LCE dengan mendapat markah lulus dalam mata-pelajaran Bahasa Inggeris dan ilmu Hisab boleh juga memohon untuk di-perimbangkan.

Tangga Gaji:

D.1-2 EB.3 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655 / E B/ 720-755-790-825-860-900.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mei, 1982.

(E/1051/75 — Bil: 119/1982)

KENYATAAN TAWARAN

SHARIKAT2 Tempatn adalah di-pelawa untuk menghantar tawaran2 mereka bagi membekalkan alat2 yang berikut untuk Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei:—

- a) Engine Generator 1500 watts — 2 buah
- b) Projector 16MM — 4 buah
- c) Kamera — 2 buah
- d) Drafting Machine — 1 buah.

2. Semua tawaran hendak-lah di-hantarkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan tidak lewat dari hari Selasa 11hb Mei, 1982 jam 12.00 tengah hari.

3. Wang deposit mengenai ketiga2 tawaran tersebut hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (Bahagian Kewangan) Tingkat Pertama, bilik No. 202 sa-banyak \$300.00 (tiga ratus ringgit).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi (a) upah menjahit:—

- i — Kira2 40 pasang seluar panjang (Kain Kipar Biru)
- ii — Kira2 40 pasang baju panjang tangan (Kain Kipar Biru)
- iii — Kira2 470 pasang seluar panjang (Kain Kipar Kelabu)
- iv — Kira2 470 pasang baju panjang tangan (Kain Kipar Kelabu)
- dan (b) membekal:—
- i — Kira2 20 pasang seluar panjang (Kain Kipar Biru)
- ii — Kira2 20 pasang baju panjang tangan (Kain Kipar Biru)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III di-dalam perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Kekosongan2 tersebut di-Jabatan2:

(Setiausaha Kerajaan Bahagian Penerangan, Pelajaran, Imigresen dan Letrik)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Chalon2 yang tidak mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B/ 620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

ii — Kira2 235 pasang seluar panjang (Kain Kipar Kelabu)

iv — Kira2 235 pasang baju panjang tangan (Kain Kipar Kelabu)

Sa-bilangan kechil dari pegawai2 mungkin lebih suka kepada seluar pendek dan baju pendek tangan dan tawaran2 hendak-lah juga menunjukkan (a) harga upah membuat dan (b) membekal baju dan seluar buatan demikian dan harga2 hendak-lah bagi kedua2 jenis kain yang di-sebutkan di-atas.

Seluar hendak-lah mempunyai dua saku tepi dan satu saku belakang; baju hendak-lah mempunyai dua saku depan.

Chontoh kain kipar biru dan kipar kelabu bagi seluar dan baju yang akan di-bekal, hendak-lah di-hantar bersama2 tawaran dalam sarong surat yang tertutup tanpa

tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pihak menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2:

SULIT — PAKAIAN SERAGAM — JABATAN PERTANIAN

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari pada hari Selasa, 11hb Mei 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh ini tidak akan di-layan.

Pihak menawarkan hendak-lah menunjukkan tempoh waktu kerja2 boleh di-selesaikan.

Pihak menawarkan yang berjaya hendak-lah membuat urusan sendiri dalam mengambil sukatan2 pegawai2 di-pejabat Jabatan Pertanian di-Daerah2 Temburong, Brunei-Muara, Tutong dan Belait.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Penyelenggara Setor Tingkatan III

Pemohonan2 mesti-lah di-pelawa dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-

kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Mei, 1982.

(E/5/73 — Bil: 100/1982)

Jurutaip dan Kerani Jurutaip

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi beberapa jawatan2 kosong di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. JURU TAIP:

Kekosongan terdapat di-Jabatan:—

(Radio dan Talivishen)

2. KERANI/JURUTAIP:

Kekosongan terdapat di-Jabatan:—

(Kemajuan Kerjasama Bahagian Daerah Temburong)

Kelayakan2 dan pengalaman yang di-kehendaki bagi kedua2 jawatan tersebut:

- 1. Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
- 2. Boleh menaip sekurang2-nya 40 perkataan saminit.
- 3. Mempunyai kelayakan

Trengkas ada-lah merupakan satu kelebihan.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B/ 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2 melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1982.

(E/936/74 — Bil: 98/1982)

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP — SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas B dan ka-atas sa-hingga hari Selasa, 18hb Mei, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeinaan projek yang tersebut di-bawah:

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP — SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI.

- 2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.
- 3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tiukkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha

Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP — SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI.

- 4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
- LEENG CONSULTING ENGINEERS, Yunit 4, Block E, Tingkat Pertama, Bangunan Jeffri Bolkiah, Seri Kompleks, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 28hb April, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 17hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melitahati baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Pertanian Bahagian Rancangan Padi Wasan

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikur di-Jabatan Pertanian, Bahagian Rancangan Padi Wasan.

1. PENOLONG JURUTERA JENTERA LADANG:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah sekurang-kurangnya pemegang diploma yang diiktiraf atau yang sebanding dengan-nya dalam bidang Kejuruteraan Pertanian atau Mekanik.

ATAU Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi berkhidmat sebagai Pembantu Teknik Kanan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh juga di-pertimbangkan. Keutamaan akan diberi kepada calon2 yang berpengalaman dalam pengeluaran padi secara besar2an dan juga dalam pemeliharaan alat2 jentera ladang.

Tugas2: Calon yang berjaya akan mengawas pergerakan dan pengurusan Bengkel pertanian, kerja2 membaiki, memelihara dan menyelenggara jentera2 pertanian umpama-nya combine harvester, treker dan lain2 yang ada di-Projek Rancangan Padi Kerajaan, Wasan.

Tangga Gaji: C.3-4 EB.5 — B\$1735-1795-1855-1915 - 1980 - 2035 - 2095-2155-2215 - 2280 / EB / 2335 - 2395-2455-2515-2580.

2. PEMBANTU TEKNIK KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Calon2 di-jangka hendak-lah mempunyai sesuatu keluasan teknikal yang sebanding dengan kelulusan kejuruteraan pertanian atau bidang yang sama di-peringkat Diploma Kebangsaan Biasa (OND). Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang mekanik alat2 jentera dan kenderaan pertanian boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2: Calon yang berjaya akan menjalankan tugas2 membaiki jentera2 pertanian seperti treker, alat2 pembajak, pam ayer, mesin2 rumput dan termasuk juga truk, landrover, engine motor sangkut dan lain2.

Tangga Gaji: C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-1685 / E.B / 1735 - 1795-1855-1915-1980.

3. JURU JENTERA TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Berumur 25 tahun keatas. b) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 bengkel dan jentera sekurang-kurangnya 3 tahun sebagai Juru Jentera Tingkat 1. Mempunyai pengalaman dalam menyelenggara dan membaiki jentera2 dan perlengkapan2 pertanian ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2: Menolong Pembantu Teknik Kanan untuk membaiki jentera2 pertanian seperti treker, alat2 pembajak, pam ayer, mesin2 rumput dan termasuk juga truk, Land Rover, engine motor sangkut dan lain2.

Sa-bagai Pemandu Kereta Tingkat I

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai PEMANDU KERETA TINGKAT I di-Pejabat Daerah Belait.

PEMANDU KERETA TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca. b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil. c) Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya sa-lama 3 tahun. d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji: F.3-4-5 EB.6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan

Tangga Gaji: D.2 EB.3-4 — \$515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900 - 980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140-1175.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 24hb Mei, 1982.

(E/640/81) (Bil: 112/1982)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENJARA, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah dipelawa untuk membekalkan kenderaan2 yang berikur untuk Jabatan Penjara, Brunei: — i) Sa-buah 2.5—3.3 litre 6 cylinder Car (Petrol Engine) with Radio Telephone. ii) Sa-buah Penal Van — 9 hingga 15 seaters (Petrol Engine) with Radio Telephone and Security compartment for prisoners.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan2 (specifications) bagi kenderaan ini boleh-lah di-dapati dari Ibu Pejabat Penjara, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan pada bila2 masa pejabat di-buka. 3. Tawaran2 hendak-lah dimasukkan di-dalam sampul surat yang bertutup dengan ditulis "Tawaran Kenderaan Untuk Jabatan Penjara, Brunei" dan tawaran2 itu hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada 24hb Mei, 1982 jam 4.00 petang. 4. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following vehicles to Jerudong Park:

- Nos. 2 Flat Bed Pick Up 4 Cylinders Petrol Driven 3 Drop sides, 1600 c.c.
- Nos. 1 Nissan Patrol Hardtop 2.8 litres with airconditioner.
- Nos 1 Datsun 1.6 litre Station Wagon with airconditioner.
- Nos. 1 Toyota Land-cruiser S/Swagun 4230 with airconditioner.
- Nos. 7 Tipper Truck 5 Ton drop sides, 6 cylinders diesel driven.
- Nos. 1 General Cargo 10 Ton, Diesel Driven with drop side body.
- Nos. 1 Water Tanker 1600 galls capacity complete with all accessories.
- Nos. 1 Unit Ambulance Leyland Sherpa 250 (Diesel) 1798 c.c. complete as per specifications necessary for an Ambulance.

2. All vehicles are to be painted in Jerudong Park colours with the words "JERUDONG PARK" on both sides and on the rear of the vehicle if appropriate. 3. Tenders should be in a plain envelope marked "Tender Transport Jerudong Park" and delivered to the Secretary, State Tenders Board not later than Monday 31st May 1982. 4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BAHAGIAN PENERANGAN JABATAN SETIAUSAHA KERAJAAN

1. SHARIKAT2 ada-lah dipelawa untuk menghantar tawaran2 mereka bagi membekalkan: — (1) buah Neopost 405A Postal Franking Machine. 2. Tawaran2 hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, bersama2 dengan catalogue (gambar), tidak lewat dari 15hb Mei 1982 jam 4.00 petang. 3. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

BAHAGIAN PENERANGAN JABATAN SETIAUSAHA KERAJAAN

1. SHARIKAT2 ada-lah dipelawa untuk menghantar tawaran2 mereka bagi membekalkan: — (1) buah Neopost 405A Postal Franking Machine. 2. Tawaran2 hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, bersama2 dengan catalogue (gambar), tidak lewat dari 15hb Mei 1982 jam 4.00 petang. 3. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

MARINE DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE No. 2 OF 1982 Supply of Materials and Labour for Renewals of Fencing at Two Marine Sites on Pulau Muara Besar

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Brunei up to 4.00 p.m. on 10th May 1982.

For the Supply of Fencing Materials and Labour for the Renewal of Fencing at the Marine Light Beacon, Sapo Point, Pulau Muara Besar and the Marine Rear Channel Transit Light Beacon on Pulau Muara Besar.

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no

indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for Fencing at Two Marine Sites on Pulau Muara Besar".

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

4. Full particulars may be obtained from the office of the Director of Marine, H.H. Customs Building, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Penterjemah Inggeris Melayu

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai Penterjemah (Inggeris/Melayu) di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Kelayakan2:

Lulus Peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei (Peringkat Biasa) dalam 3 mata-pelajaran (termasuk Bahasa Inggeris dan Melayu) atau Sijil Persekolahan dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Melayu. Sebaik2-nya mempunyai pengetahuan Jawi.

Tangga Gaji: D.3 EB.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040 - 1070 - 1105 - 1140-1175-

1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 24hb Mei, 1982.

(E/273/62/2) (Bil: 111/1982)

TENDER NOTICE

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT SUPPLY OF PVC SWITCHBOARD CABLE

1. TENDERS must be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on May 15th 1982. 2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected. 3. Tenders are invited for the supply of the following PVC Switchboard Cable:—

- Single quad 0.5 mm conductor with grey outer sheath to BPO specification CW 1293 or CW135L in 100 metre coils. Quantity 120,00 metres
- 12 pairs 0.5 mm conductor with cream outer sheath to BPO specification CW110J on 1000 metre drums. Quantity 20,000 metres
- 20 pairs 0.5 mm conductor to BPO specification CW110J with cream outer sheath on 1000 metre drums.

Quantity 30,000 metres
d) 24 pairs 0.5 mm conductor with cream outer sheath to BPO specification CW110J on 1000 metre drums. Quantity 5,000 metres.

e) 50 pairs 0.5 mm conductor with cream outer sheath to BPO specification CW110J on 1000 metres drums. Quantity 10,000 metres.

4. Approximate date of delivery must be stated. All price to be quoted CIF Muara Port.

5. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR PVC SWITCHBOARD CABLE TO TELECOMS DEPARTMENT, BRUNEI.

bearing no indication of the name of the tenderer.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

TENDER No. 52/1982 1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. Saturday 15th May, 1982 for the following:—

SUPPLY OF JERRY CANS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 53/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 15th May 1982 for the following:—

TERM CONTRACT FOR PHOTOGRAPHIC REQUIREMENT TO ROYAL

BRUNEI MALAY REGIMENT. 2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 54/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 15th May 1982 for the following:—

TAILORING CONTRACT —BERAKAS GARRISON.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtainable from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of B\$500.00, which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Pembantu Buroh

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 sa-bagai Pembantu Buroh, di-Jabatan Buroh, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 hendak-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan tidak lebih dari 25 tahun dan mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran termasuk lulus dalam mata pelajaran Inggeris, atau pun telah menchapai taraf pelajaran yang sebanding.

Tugas2:

Menghantar saman dan notis dan membuat sedikit sa-banyak kerja2 teknikal dan kerani dalam semua chawangan Jabatan Buroh.

Gaji: Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575 - 590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 29hb Mei, 1982.

(E/23/75 — Bil: 120/182)



DAYANG Salmah bte Haji Morni menerima hadiah pertama sa-bagai pemenang terbaik yang di-sampaikan oleh YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

PERKEP DI-SERU USAHAKAN AKTIVITI2 YG BERKEBAJIKAN

Oleh : Alsah Plee

GADONG. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna menyeru kaum wanita di-tanah ayer supaya senantiasa berganding bahu dengan kaum lelaki dan akan terus memberikan mereka sokongan moral dengan chara yang di-redhai oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Bersabda ketika merasmikan Pameran Urusan Rumahtangga anjoran Persatuan Keluarga Pulis

(PERKEP) pada hari Ahad, 2hb Mei lalu di-Dewan Stadium Hassanah Bolkiah di-sini, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna selanjutnya menjelaskan, "Meski pun kaum wanita di-anggap lemah mungkin di-segi mental, saya rasa mereka ini telah dapat menandingi kaum lelaki dalam berbagai bidang."

Khusus bagi ahli2 Persatuan PERKEP, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna mengingatkan supaya mereka ini terus bergiat di-dalam apa jua aktiviti yang di-fikirkan berfaedah dan bermunafat pada bangsa dan tanah ayer yang sama2 kita cintai, yang mana kegiatan yang membina dan bermunafat itu juga merupakan usaha bagi mengembangkan persatuan tersebut.

Bagaimana pun, Yang Teramat Mulia itu mengingatkan kepada peserta2 yang tidak berjaya di-pameran itu supaya akan terus menhuba kerana, sabda Yang Teramat Mulia lagi "Semangat yang tidak mengenal bosan dalam satu2 usaha yang berkebakikan memang tinggi nilainya, kerana ia merupakan satu kunchi kejayaan."

Pameran Urusan Rumahtangga anjoran PERKEP adalah atas tajaan Badan Kebajikan Kantin Pulis Daerah Brunei-Muara bersempena

ulang tahun yang pertama PERKEP Brunei, di-mana ketika ini persatuan tersebut telah di-bekalkan satu bangunan khas bagi kemudahan persatuan itu menjalankan kegiatan2 dan projek2-nya pada masa akan datang.

Pengerusi Pameran, Datin Zaharah bte Abang Sulong ketika memberikan ucapan alu2an-nya berkata, dengan bangunan yang di-bekalkan itu besar kemungkinan PERKEP akan mengadakan Kelas Tadika bagi anak2 Pulis sahaja.

Dengan kemudahan itu juga, kata-nya, semua peka yang berkenaan dapat bergiat sama tanpa merasa segan dan malu bagi memberikan buah fikiran yang membina dalam menjayakan apa jua projek pada masa2 akan datang.

Pameran pada hari itu telah memperlihatkan 24 jenis pameran dari lima bahagian, iaitu bahagian jenis masakan, jenis kueh muih, hasil pekerjaan tangan, gubahan dari barang2 mentah dan gubahan dari barang2 kering. Ia-nya telah menyedikan 72 hadiah pertama, kedua dan ketiga dan 24 hadiah sugu hati.

Pemenang hadiah terbaik yang pertama dalam keseluruhan pameran ia-lah Dayang Salmah bte Haji Morni yang telah menerima hadiah sumbangan dari Isteri Pesuruhjaya Pulis, Datin Hajjah Salmah.

Pemenang kedua terbaik pula ia-lah Dayang Zarina bte Zainal Abidin yang menerima hadiah sumbangan Datin Suraya, sementara Dk Rosiah bte Pengiran Kerma Negara Pengiran Anak Abdul Wahab, pemenang hadiah terbaik ketiga, menerima hadiah sumbangan dari Datin Zaharah bte Abang Sulong. Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

Sementara itu turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Rakhiah dan Isteri Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

Timbalan Pengarah Perpindahan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan lantikan Awang Mohd Salleh bin Haji Jailil sa-bagai Timbalan Pengarah Perpindahan dalam tangga gaji dalam Kumpulan 4 mulai 1hb Mei, 1982.

Awang Mohd Salleh sebelum itu ia-lah Jurutera Kerja di-Jabatan Kerja Raya.

Penyertaan maseh di-buka

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan mengemukakan bahawa tarikh akhir bagi pendaftaran untuk menyertai acara jogging beramai2 ia-lah pada hari Isnin 10hb Mei depan.

Oleh yang demikian kepada mereka yang belum lagi mendaftar nama2 mereka boleh-lah berbuat demikian di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-Bandar Seri Begawan atau di-chawangan2-nya di-Kuala Belait, Tutong dan Temburong.



YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna ketika bersabda

Masa depan Brunei cherah

Dari muka 1

Beliau kemudian mengingatkan bahawa penyertaan rayat dalam majlis dan mengembangkan negeri ini tidak semestinya menurut chara yang di-amalkan dan di-ikuti di-lain2 negeri. Kata-nya, sunggoh pun beliau tidak menafikan kemungkinan dan keperluan penyertaan rayat akan terus di-tingkatkan di-masa hadapan namun kita perlu menimbangkan yang penyertaan itu tidak semata2 mengikut chara dan amalan orang sebab tidak semua-nya dan tidak semestinya apa yang sesuai bagi orang lain dan negara mereka sesuai pula untuk kita dan negara kita.

"Yang jelas kepada kita bahawa sunggoh pun setakat ini kita tidak mengikut chara dan sistem orang lain dalam perkara yang di-istiharkan sa-bagai penyertaan rayat dalam Kerajaan namun Kerajaan kita tidak terhalang dari memberikan khidmat yang di-kehendaki oleh rayat dan rayat sendiri tidak terhalang untuk menikmati khidmat Kerajaan sa-chara menyeluruh," tegas Awang Haji Badaruddin.

Berdasarkan kenyataan tersebut beliau menyeru supaya rayat menaruh keyakinan bahawa masa depan kita di-negeri ini akan terus cherah sa-lagi Kerajaan dan rayat sentiasa bersefahaman dalam memajukan dan mengembangkan negeri ini.

Terdahulu dari itu Pengarah Penerangan telah memberitahu peserta2 taklimat tersebut bahawa rayat yang tinggal di-kawasan pendalaman ada-lah sama2 menikmati rancangan kemajuan yang di-laksanakan setakat ini. Pembangunan dan perbekalan kemudahan2 asas yang sampai ka-kawasan pendalaman2 itu telah meningkatkan taraf hidup mereka terutama sekali anak2 mereka.

Menurut-nya lagi, kemajuan yang di-chapai oleh rayat di-kawasan pendalaman dan luar bandar sangat mengagumkan. Ramai anak2 mereka belajar di-sekolah2 menengah yang berasaskan di-bandar2 sementara sa-bahagian-nya lagi sedang menuntut di-luar negeri dengan biasiswa Kerajaan. Dan ramai pula pegawai serta kakitangan Kerajaan pada masa ini ada-lah berasal dari kawasan2 luar bandar dan pendalaman.

Umat Islam perlu bersatu untuk memelihara Uagama

Oleh : Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kita sa-bagai umat Islam yang berada di-negara2 Islam, tidak-lah menjadi keterlaluan jika di-katakan perpaduan perlu ujud untuk bersatu dan berganding bahu pada menjaga dan memelihara kesucian agama Islam. Amal ibadat patut-lah dikerjakan dengan sempurna-nya. Kesempurnaan itu hanya akan dapat di-chapai dengan rajin belajar dan berguru.

Perkara itu telah ditandakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar, Pengawal Kastam dan Eksais ketika bersabda merasmikan Majlis Penu-tor Kursus Amali Al-Kor'an Kali Ke-II anjoran IQRA bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Uagama Seri Begawan pada hari Jumaat lepas.

"Saya perchaya Kursus Amali Al-Kor'an yang diadakan ini ada-lah di-hasratkan untuk menjadi sa-

bagai salah satu chara bagi menyebarkan shi'ar Islam," sabda Yang Amat Mulia.

Yang Amat Mulia itu juga berharap kepada peserta2 Kursus Amali Al-Kor'an itu supaya apa yang mereka ikuti itu tidak hanya akan mempesonakan telinga sahaja, tetapi yang penting-nya ia-lah kursus itu akan dapat membangkitkan semangat dan kesedaran kepada umat Islam untuk lebih beriman dan takwa kepada Allah s.w.t.

"Peserta kursus ini ada-lah saya anggap sa-bagai ejen2 dalam usaha untuk menyebarkan shi'ar Islam," sabda Yang Amat Mulia itu lagi.

Yang Amat Mulia itu seterusnya memuji persatuan IQRA di-atas sumbangan dan pengorbanan mereka sa-hingga tercapai-nya Kursus Amali Al-Kor'an itu, yang mana bukan saja memberikan peluang kepada ahli2 IQRA dan pembacha2 Al-Kor'an di-negeri ini mengikut-nya, tetapi juga kepada beberapa orang peserta dari negara jiran.

Ini jelas terbukti, tambah Yang Amat Mulia itu lagi, bahawa IQRA mempunyai kebolehan dan berani memikul tugas2 penting sa-bagai tanggung-jawab terhadap rayat dan penduduk negeri ini di-samping membantu pehak kerajaan dalam menjalankan usaha2 yang berkebakikan sa-demikian itu.

Kerajaan, jelas Yang Berhormat, beberapa tahun yang lalu telah mengubah jabatan yang dulu-nya mentadbir Radio Brunei dengan memulakan pemancaran talivishen yang mana jabatan tersebut sekarang di-kenali sa-bagai Jabatan Radio dan Talivishen yang berfungsi sama ia-itu pada memberikan khidmat yang penuh berkebakikan sesuai dengan dasar2 Kerajaan dan kepentingan untuk memenohi selera dan kehendak2 rayat dan penduduk di-negeri ini.

Jabatan RTB, menurut Yang Berhormat itu lagi, ada-lah sa-bagai alat sebaran am kepunyaan penuh Kerajaan yang di-maksudkan untuk bergiat dalam lapangan2 dan usaha2 yang sudah di-tentukan oleh Kerajaan yang mana Kerajaan penuh perchaya bahawa jabatan tersebut berupaya untuk melaksanakan-nya.

Bersesuaian dengan perkembangan negeri Brunei yang semakin pesat, Kerajaan kata Yang Berhormat, telah menambah kemampuan jabatan tersebut dengan memberikan kemudahan2 yang sofistikated yang mana ada di-antara ke-

"Apa juga oleh2 yang di-dapati sa-masa kursus ini hendak-lah di-praktikkan sa-tiap masa bersama keluarga di-rumah, kerana dengan berpaduan Al-Kor'an Insha Allah kita dan keluarga kita akan bahagia dan beroleh rahmat di-dunia dan di-akhirat," seru Yang Amat Mulia itu.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz seterusnya menasehatkan peserta2 kursus supaya meninggikan lagi ilmu pengetahuan masing2 dari sa-masa kasesama tanpa merasa chupok dengan apa yang sudah di-perolehi masa ini, kerana menuntut ilmu itu ada-lah di-suruh dari sejak kecil hingga-lah ka-liang lahad.

Peranan Radio Brunei

Dari muka 1

"Radio Brunei telah memainkan peranan yang bukan kecil erti nilai-nya dalam usaha Kerajaan untuk memupok perkembangan2 uga-ma, bahasa dan kebudayaan yang mana melambangkan negeri kita dalam rantau ini," tegas Yang Berhormat.

Kerajaan, jelas Yang Berhormat, beberapa tahun yang lalu telah mengubah jabatan yang dulu-nya mentadbir Radio Brunei dengan memulakan pemancaran talivishen yang mana jabatan tersebut sekarang di-kenali sa-bagai Jabatan Radio dan Talivishen yang berfungsi sama ia-itu pada memberikan khidmat yang penuh berkebakikan sesuai dengan dasar2 Kerajaan dan kepentingan untuk memenohi selera dan kehendak2 rayat dan penduduk di-negeri ini.

Jabatan RTB, menurut Yang Berhormat itu lagi, ada-lah sa-bagai alat sebaran am kepunyaan penuh Kerajaan yang di-maksudkan untuk bergiat dalam lapangan2 dan usaha2 yang sudah di-tentukan oleh Kerajaan yang mana Kerajaan penuh perchaya bahawa jabatan tersebut berupaya untuk melaksanakan-nya.

Bersesuaian dengan perkembangan negeri Brunei yang semakin pesat, Kerajaan kata Yang Berhormat, telah menambah kemampuan jabatan tersebut dengan memberikan kemudahan2 yang sofistikated yang mana ada di-antara ke-

mudahan2 itu belum terdapat di-negeri lain dalam rantau ini.

Lebeh jauh dari itu, Kerajaan jelas Yang Berhormat telah mendatangkan orang2 yang mahir bukan sahaja untuk menjalankan tugas2 masing2 tetapi juga melateh anak2 tempatan dalam bidang2 tertentu yang mana kita tidak mempunyai pengalaman atau pun pengetahuan untuk melaksanakan-nya.

Dengan ada-nya keikhlasan dan persefahaman semua pehak terutama-nya di-kalangan pegawai2 dan kakitangan RTB, tujuan suci Kerajaan dalam memperbesarkan dan menambah kemampuan jabatan tersebut, Insha Allah kata Yang Berhormat itu lagi, akan berjaya di-chapai.

"Hanya dengan chara sa-demikian, Jabatan RTB akan dapat menempoh waktu2 yang akan datang dengan penuh keyakinan akan kebolehan-nya yang mana ada-lah di-akui bahawa peranan yang akan di-mainkan di-tahun-tahun yang akan datang akan lebeh menchabar, akan lebeh berat dan akan memerlukan usaha yang lebeh banyak," tegas Yang Berhormat Pengerku Setia-usaha Kerajaan.

Pementasan yang di-anjarkan oleh Radio Brunei sempena Jubli Perak itu telah di-siarkan sa-chara langsung melalui RTB.



YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz menyampaikan sijil kepada salah sa-orang peserta kursus tersebut.